

# HEGGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.400

41. Jahrgang

Nr. 51

16. Dezember 2015



**Zum »Dritten Kurzfilmtag«** in Engen laden (von rechts) Bürgermeister Johannes Moser, die Künstler Gerhard Mahler und Manfred Müller-Harter sowie Stadtjugendpflegerin Anja Kurz am kommenden Samstag, 19. Dezember, in den Schützenurm und in den neuen Jugendtreff ein. Weitere Infos sind auf Seite 4 zu finden.  
Bild: Hering

## Kinder-/Jugendchor Neuhausen Weihnachten im Dorf

**Neuhausen.** Am kommenden Sonntag, 20. Dezember, lädt der Kinder- und Jugendchor Neuhausen ab 11:30 Uhr ins weihnachtlich geschmückte Bürgerhaus ein. Zuerst werden die BesucherInnen mit einem leckeren Mittagessen, Kaffee und Kuchen sowie Punsch und Glühwein verwöhnt, gegen 12:30 Uhr beginnen der Kinder- und Jugendchor sowie die Schüler von Conny's Notenbude mit einem breitgefächerten Weihnachtskonzert: von Klassik bis Pop, vom Weihnachtslied für Kinder bis zum Weihnachts-Choral, instrumental und gesungen - eben Weihnachten pur.

Für fehlende Weihnachtsgeschenke wird auch gesorgt, denn die Theatergruppe Neuhausen bietet von 12 bis 14 Uhr den Kartenvorverkauf für ihr Stück »Aufguss« von René Heinersdorff an.

## Traumstunde Lisa will einen Hund

**Engen.** Am Montag, 11. Januar, liest Bärbel Oetken die Geschichte der kleinen Lisa vor, die sich so sehr einen Hund wünscht. Die Traumstunde beginnt um 15 Uhr in der Stadtbibliothek und ist für Kinder ab vier Jahren geeignet. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab Donnerstag in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839 gebeten. Die Veranstaltung dauert rund 45 Minuten und ist mit Bastelaktion. Ab sofort ist in der Bibliothek das neue Traumstundenprogramm für 2016 erhältlich oder auf der Homepage einsehbar unter [www.engen.de/Bibliothek](http://www.engen.de/Bibliothek).

Zum Inhalt der Geschichte: Lisa wünscht sich nichts sehnlicher als einen Hund. Aber es gibt zu wenig Platz, und er kostet zu viel Zeit, sagen die Eltern. Doch Lisa hat eine tolle Idee und beschließt, die Sache selbst in die Hand zu nehmen.

## Neujahrsempfang mit Bürgerehrung

Am 10. Januar in der Neuen Stadthalle

**Engen.** Die Stadt Engen ehrt Lothar Ulsamer, Leiter federale am Sonntag, 10. Januar, um 16 und kommunale Projekte Uhr in der Neuen Stadthalle im Daimler AG, gewonnen werden. Rahmen des Neujahrsempfangs mit Bürgerehrung Kreisarchivar Wolfgang Kramer. der Stadtmusik Engen. Bürgermeister Johannes Moser Die gesamte Bevölkerung ist wird das Engagement des zu zu dieser besonderen Feierlichkeit und zum nachfolgenden Stehempfang recht herzlich gebührend würdigen. eingeladen.

Sparkassen-Finanzgruppe

**Wichtiges sollte man nicht aufschieben. Wie die Sparkassen-Altersvorsorge.**

Wer früher anfängt, hat später mehr davon. Egal, ob Sie regelmäßig Geld zurücklegen wollen oder nur ab und zu: Die Sparkasse bietet passende Lösungen und zeigt staatliche Fördermöglichkeiten. Von Riestern und Sparanlagen über Fonds und Wertpapiere bis hin zu Immobilien. Mehr Infos in Ihrer Sparkasse oder unter [www.sparkasse.de/altersvorsorge](http://www.sparkasse.de/altersvorsorge).

Wenn's um Geld geht

**Sparkasse Engen-Gottmadingen**



## Landwirtschaftsverband Kreisverbands- versammlung Müllabfuhr- Zweckverband Versammlung

**Welschingen.** Heute, Mittwoch, 16. Dezember, 19.30 Uhr, wird zur BLHV-Kreisverbandsversammlung ins Gasthaus »Bären« in Welschingen eingeladen. Auf der Tagesordnung stehen neben den Berichten die Wahl der Kreisvorstandschaft Konstanz, Ehrungen und ein Vortrag mit Justiciar Michael Nödl zum Thema »Das neue Jagdrecht - was kommt auf Landwirte und Jagdgenossen zu«.

**Engen.** Der Müllabfuhr-Zweckverband Hegau lädt zu seiner Verbandsversammlung am Freitag, 18. Dezember, um 10.30 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses in Engen ein. Auf der Tagesordnung stehen die Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2016, die Vorstellung der Gebührekalkulation für das Wirtschaftsjahr 2016 sowie Verschiedenes.

### Veranstaltungen

**Arbeiterwohlfahrt,** Weihnachtsfeier, Mittwoch, 16. Dezember, 14 Uhr, Begegnungsstätte

**Stadt Engen,** Gute-Nacht-Geschichte zum Advent, ab drei Jahren, 16./17. Dezember, 17.30 Uhr, Stadtbibliothek

**Wochenmarkt,** Donnerstag, 17. Dezember, 8-12 Uhr, Marktplatz

**Touristik Engen,** »Bademagd« - öffentliche Führung, Donnerstag, 17. Dezember, 18 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Stadt Engen und Udo Krummel + Team,** 5. Engener Weihnachtsbilderbuch »Der Weihnachtsstern«, Samstag, 19. Dezember, 16 Uhr, Kornhaus

**Kinder- und Jugendchor Neuhausen,** Weihnachten im Dorf, Sonntag, 20. Dezember, 11.30 Uhr, Bürgerhaus Neuhausen

**Stadt Engen,** Gute-Nacht-Geschichte zum Advent, ab 3 Jahre, 23. Dezember, 17.30 Uhr, Stadtbibliothek

### Abfalltermine

Montag,	21.12.	Biomüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	23.12.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	28.12.	Gelber Sack Ortsteile
Dienstag,	29.12.	Gelber Sack Engen
Montag,	04.01.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	05.01.	Biomüll Engen
Montag,	11.01.	Blaue Tonnen Engen und Ortsteile
Dienstag,	12.01.	Christbaumabholung Engen und Ortsteile
Mittwoch,	13.01.	Problemstoffsammlung 10.15-12.15 Uhr, Bargaen, altes Rathaus 12.45-14.45 Uhr, Welschingen, Hohenhewenhalle 15-18 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



**Einen Wasserspender** erhielt nach den Engener Schulen nun auch der Kindergarten Anseltingen von den Stadtwerken Engen. Leiterin Sabine Tschentscher (Mitte) und die Kinder der Einrichtung freuten sich mit Martina Löwner (rechts), Mitarbeiterin der Stadtwerke Engen, über den sehr beliebten Wassersprudler, der zur gesunden Ernährung beiträgt.

Bild: Stadtwerke Engen

## Kostenfrei und neutral Energieberatung Marktplatz Wochenmarkt an Heiligabend

**Engen.** Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten.

Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 21. Dezember.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

**Engen.** An Heiligabend, Donnerstag, 24. Dezember, findet der traditionelle Wochenmarkt von 8 bis 11 Uhr auf dem historischen Marktplatz statt.

An Silvester, Donnerstag, 31. Dezember, und am 7. Januar fällt der Wochenmarkt aus.

## Hallen geschlossen

**Engen/Welschingen.** Während der Weihnachtsferien vom Mittwoch, 23. Dezember, bis einschließlich Sonntag, 10. Januar, sind die städtischen Hallen in Engen und Welschingen für den Trainingsbetrieb geschlossen. Um Beachtung wird gebeten.





**Weihnachtlich** gemütlich hatten es die Kinder am 7. Dezember in der Stadtbibliothek, wo ihnen Stephanie Hauser, im Rahmen der Traumstunde, die Geschichte »Pettersson kriegt Weihnachtsbesuch« vorlas. Der alte Pettersson brach sich ein Bein, aber durch die Hilfsbereitschaft seiner Nachbarn konnten er und sein Kater doch noch ein schönes Weihnachtsfest feiern. Im Anschluss wurden von den Kindern bei Kerzenschein genüsslich Schokoladenlebkuchen verspeist. Bild: Stadt Engen

## Musicalhits und schönste Weihnachtslieder

In internationaler Starbesetzung am 26. Dezember in Engen

**Engen.** Nach dem überragenden Erfolg der »World of Musicals«-Tournée präsentieren internationale Künstler im Dezember 2015 mit »A Musical Christmas« eine neue zweieinhalbstündige Gala voller Glanzpunkte erstmals live in Deutschland und sind am 26. Dezember um 20 Uhr zu Gast in der Neuen Stadthalle in Engen. Tickets gibt es versandkostenfrei auf [www.resetproduction.de](http://www.resetproduction.de) und unter Tel. 0365/5481830, in der Touristinformation Marktpassage/Stadthalle in Singen und an allen bekannten VVK-Stellen ab 37,90 Euro sowie für Kurzent-schlossene auch an der Abend-

kasse. Im ersten Teil der Show werden große und emotionale Hits aus »Evita«, »Elisabeth«, »Cats«, »Phantom der Oper« und vielen weiteren Musicals zu hören sein. Im zweiten Teil präsentieren Bühne und Künstler sich dann weihnachtlich. In einer zauberhaften Winter-Weihnachts-Kulisse erklingen die schönsten Weihnachtslieder der Welt: »Jingle Bells«, »O Du Fröhliche«, »White Christmas«, »Stille Nacht«, »Feliz Navidad«, »Oh Tannenbaum« und viele mehr. Mit einer wunderbaren Songauswahl erfreuen die KünstlerInnen ihr Publikum in der »schönsten Zeit des Jahres«.

## HegauKurier Weihnachtspause

**Engen** her. Die kommende Ausgabe des *HegauKurier* am Mittwoch, 23. Dezember, wird die letzte vor dem Jahreswechsel sein. Ankündigungen und Hinweise für die Weihnachtspause sollten bis Montag, 21. Dezember, 12 Uhr, im Verlag sein. Die erste Ausgabe des *HegauKurier* im neuen Jahr wird unseren Leserinnen und Lesern am Mittwoch, 13. Januar, zugehen.

## Erlebnisführung Die Bademagd

**Engen.** Morgen, Donnerstag 17. Dezember, findet um 18 Uhr die Erlebnisführung »Die Bademagd« statt. Magdalena führt die Besucher durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440. Sie streift dabei die Welt von Bader, Medicus und Weiser Frau. Am Ende lädt sie ins imaginäre Badhaus ein. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Kosten: Erwachsene: 10 Euro/Person, Jugendliche: 14 bis 18 Jahre: 5 Euro/Person. Anmeldungen werden erbeten beim Kulturamt, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249.

## Arbeiterwohlfahrt Weihnachtsfeier

**Engen.** Die Weihnachtsfeier der Arbeiterwohlfahrt Engen findet heute, Mittwoch, 16. Dezember, ab 14 Uhr in der Begegnungsstätte, Sammlungsgasse 11, statt. Alle Mitglieder sowie Gäste sind herzlich willkommen.

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

»Das neue Schwarz« von Frank Lippold

**FORUM REGIONAL:** Nachlese der Sonderausstellung »Paul Schad-Rossa (1862-1916) - Die Wiederentdeckung eines Symbolisten«

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

**Öffnungszeiten:** Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr

**Eintritt:** 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

**Familiengtag:** 1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 3. Januar

## SCHREIBWAREN KÖRNER

SKRIBO

Die besondere Idee für Weihnachten: Bildkalender 2016

Wir wünschen ein Frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr

## POSTAGENTUR

Breitestraße 3, 78234 Engen

Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 und 14 - 18 Uhr

Sa. 8.00 - 12.30 Uhr

GLASEREI  
**KNECHTLE**  
FENSTERBAU  
BAUSCHREINEREI  
Qualität, die sich auszahlt  
Tel. 07733/98080

AUSGELESENE WEINE + GETRÄNKE  
**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

Am  
**4. Adventssamstag**  
(19. Dez.) öffnen wir  
**bis 18 Uhr für Sie!**

Unser besonderes Angebot an diesem Tag:  
**Verraten Sie uns Ihr Festtagsessen und wir finden die ideale Weinbegleitung dazu.**

Mit ausführlicher Beratung und Verkostung!

Natürlich auch eine gute Gelegenheit, um **ansprechende Geschenke zu finden!**

Öffnungszeiten der Vinothek:  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr  
Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

# Die lange Nacht des kurzen Films

Insgesamt acht Stunden Kurzfilme an drei Orten

Engen her. Nach der erfolgreichen Teilnahme 2013 und 2014 schließt sich Engen auch in diesem Jahr dem inzwischen weltweiten »Kurzfilmtag« an. Die Atelieregemeinschaft im Schützenturm und die Stadtjugendpflege Engen werden am kommenden Samstag, 19. Dezember, im neuen Jugendtreff im Hexenwege 2 sowie im und vor dem Schützenturm von 16 bis 24 Uhr mehr als 70 zum Teil preisgekrönte Kurzfilme aus der ganzen Welt in ihrer breiten Vielfalt, Kreativität und Experimentierfreude präsentieren. Die Filme dauern zwischen dreieinhalb und maximal 30 Minuten. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Für eine kleine Bewirtung ist gesorgt.

Die Schirmherrschaft für das Projekt hat erneut **Bürgermeister Johannes Moser** übernommen. Gerhard Mahler und Manfred Müller-Harter hätten abermals die Initiative ergriffen, ist er dankbar. »Es ist wichtig, nach dem guten Erfolg im vergangenen Jahr dranzubleiben und die Kurzfilmnacht zu einer nachhaltigen Veranstaltung in unserer Stadt zu machen«, wünscht sich der Bürgermeister. Das Angebot, Filme höchster Qualität anschauen zu können, richtet sich an alle Altersgruppen und Interessen. »Da es sich nicht um geschlossene Veranstaltungen handelt, können und sollen die Besucher von Ort zu Ort wandern und in die jeweiligen Themen reinschnuppern«, so Moser.

»Bei der dritten Engener Kurzfilmnacht wird eine gute

Mischung qualitativ hochwertiger Kurzfilme zu den verschiedensten Themen geboten«, macht **Manfred Müller-Harter** neugierig und verspricht sämtliche Gefühle von Lachen bis Nachdenklichwerden. Der hohe Kostenaufwand für die Ausrichtung werde durch die finanzielle Unterstützung der Stadt Engen gemildert, so dass der Eintritt frei sei. Zentral gesteuert wird der bundesweit von mehr als 100 Veranstaltern durchgeführte Kurzfilmtag vom »Bundesverband Deutscher Kurzfilm«.

Der **Jugendtreff Engen** zeigt ab 17 Uhr Kurzfilme von Engener Jugendlichen: Der Film »Die Mutprobe« wurde zusammen mit der Schulsozialarbeit von SchülerInnen des Anne-Frank-Schulverbunds gedreht. Ein Film über Verdun zeigt die Kriegsgräberpflege

und Aufarbeitung der Geschichte des Ersten Weltkriegs von SchülerInnen des Gymnasiums Engen. Die dortigen Achtklässler drehen im Moment noch Kurzclips, in denen sie ihre Schule internationalen SchülerInnen und Flüchtlingen präsentieren wollen. Ab 19 Uhr folgen dann drei Kurzfilme mit verschiedenen Themen, mit denen man beim Erwachsenwerden konfrontiert wird: »Aufreißer« von Steffen Weirner, »WYLD« mit sechs Kurzfilmen über das Lebensgefühl von Jugendlichen im schottischen Norden sowie »Das Richtige tun«, eine abwechslungsreiche Kompilation kurzer Filme zum Thema »Coming of Age«.

Im **Schützenturm** geht es bereits um 16 Uhr mit Kurzfilmen für Kinder ab vier Jahren unter dem Titel »Mo & Friese« los. Ab 17 Uhr wird der neue Beamer »eingeweiht«, der dank der Unterstützung des Lion Clubs und der Bürgerstiftung Engen für künftige Veranstaltungen von Jugendtreff und Atelieregemeinschaft angeschafft werden konnte, wenn Animationsfilme und experimentelle Filme von Gerhard

Mahler auf eine 5 x 6 Meter große Leinwand an der Rückseite des Rathauses projiziert werden. Zeitgleich können sich die Besucher in die »Wunderwelt der frühen Fernsehwerbung« in die 50er- und 60er-Jahre zurückversetzen lassen.

Ab 18.30 Uhr sind »Magic Moments« zu sehen - Begegnungen und Realitätsverschiebungen lassen diese zehn Kurzfilme die Welt mit anderen Augen sehen. Ab 19 Uhr werden auf der Außenleinwand »Werbeklassiker« sowie die drei von Engener Jugendlichen gedrehten Filme präsentiert, bevor ab 20.15 Uhr Kurzfilme zum Thema »Strange Days« auf dem Programm stehen, international ausgezeichnete Animations-, Kurz-, Dokumentar- oder Experimentalfilme, die vermitteln: »Das Leben ist seltsamer, als man denkt!«. Ein Höhepunkt wird um 21.15 Uhr beginnen: Angeregt von Lars von Trier haben 25 Regisseure aus 25 europäischen Ländern mit genau dem gleichen Budget 25 Fünf-Minuten-Filme und damit 25 recht unterschiedliche »Europäische Visionen« geschaffen (unter anderem auch Fatih Akin).



Die Stadt Engen sucht für eine Krankheitsvertretung im städtischen Kindergarten Welschingen eine

## Reinigungskraft

Die Arbeitszeit beträgt 15,0 Wochenstunden. Die Bezahlung richtet sich nach den Bestimmungen des TVöD. Es handelt sich um eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung.

Eine anschließende Weiterbeschäftigung ist im Stellenpool des Reinigungssteams der Stadt Engen möglich.

Haben Sie Interesse, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung bis 20.01.2016 an die

Stadtverwaltung Engen  
Personalamt  
Hauptstraße 11  
78234 Engen

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Wikenhauser, Tel.: 07733/502-203

✉ [mawikenhauser@engen.de](mailto:mawikenhauser@engen.de) zur Verfügung.

Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.engen.de](http://www.engen.de)

### Dritter Kurzfilmtag Engen:

#### Schützenturm - Atelier Mahler/Müller-Harter:

16-17 Uhr	»Mo & Friese«, Kurzfilme für Kinder ab vier Jahren
17-18 Uhr	Filme von Gerhard Mahler (Außenbereich)
17-18 Uhr	»Die Wunderwelt der frühen Fernsehwerbung«
18.30-19.45 Uhr	»Magic Moments« - die Welt mit anderen Augen sehen
19-20 Uhr	»Werbeklassiker« (Außenleinwand) und Kurzfilme von Engener Jugendlichen
20.15-21 Uhr	»Strange Days« - kurz und seltsam
21.15-23.30 Uhr	»Europäische Visionen«

#### Jugendtreff Engen, Hexenwege 2:

17 Uhr	(Kurz-)Filme von Engener Jugendlichen
19 Uhr	Der Aufreißer
19.30 Uhr	WYLD
20 Uhr	Das Richtige tun



## Akkordeon-Verein feiert 50. Geburtstag

Jubiläumskonzert am Sonntag um 14 Uhr im Bürgerhaus Biesendorf

**Biesendorf.** Der Akkordeon-Verein Biesendorf feiert in diesem Jahr sein 50-jähriges Bestehen. Gründungsjahr war 1965. Auf Initiative von Oberlehrer Erwin Bieler, selbst ein begeisterter Akkordeonspieler, fand am 22. Januar 1965 die erste Musikprobe in Biesendorf statt. Ausbilder und Dirigent Karl Metzger aus Neuhausen ob Eck konnte in der ersten Probe sechzehn Kinder und Jugendliche begrüßen und mit dem Akkordeon vertraut machen. Die Begeisterung war so groß, dass am 11. Dezember 1965 der erste öffentliche Auftritt, eine Weihnachtsfeier, veranstaltet werden konnte. Unterstützt vom Harmonika-Club Neuhausen ob Eck, den Dirigent Metzger ebenfalls leitete, war dieses Konzert beste Werbung für die Akkordeon-Musik und die Weiterentwicklung des kleinen Biesendorfer Vereins.

Mit welcher Euphorie Spieler bei der Sache waren, bewies nach drei Jahre harter Probenarbeit die Teilnahme am Har-

monika-Weltfestival im Juni 1968 in Luzern. Hier wurde das Orchester bei den Wertungsspielen mit einem »Sehr gut« ausgezeichnet.

Für Dirigent Metzger, der den Verein achtzehn Jahre musikalisch geleitet hat, waren Wertungsspiele ein absolutes Muss, um die Qualität und den Leistungsstand des Orchesters ständig zu verbessern. »Bei vielen Auftritten bei Konzerten und Festen in Biesendorf und der ganzen Region begeistert seither unser Verein nicht nur durch konzertante, sondern auch durch volkstümliche und moderne Akkordeonmusik«, so die heutige Vorsitzende Sonja Heitzmann.

»Auch wenn die Zahl unserer Aktiven auf Grund des demografischen Wandels und durch Wegzug in den letzten Jahren stark gesunken ist, lassen wir uns nicht entmutigen. Mit Freude feiern wir im kleinen Rahmen unseren 50. Geburtstag«, so der einstimmige Tenor von Vorstandschafft und Spielern. Oliver Albrecht, der heuti-

ge und vierte Dirigent in der Geschichte des Vereins, hat für das Jubiläumskonzert am kommenden Sonntag, 20. Dezember, um 14 Uhr im Bürgerhaus, ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt.

Titel wie »Alte Kameraden« und »Säbeltanz« über »Auf einem persischen Markt« bis zum Eigenarrangement von Albrechts »Der Siebentritt« und dem modernen Stück »La Pulce d'Acqua«, um nur einige zu nennen, unterstreichen die Aussage des Dirigenten.

Nach dem musikalischen Teil werden in einer Präsentation 50 Jahre Vereinsgeschichte noch einmal lebendig. Bei einer großen Tombola können, wie jedes Jahr, wieder attraktive Preise gewonnen werden. Selbstverständlich ist mit Kaffee und Kuchen sowie anderen Speisen und Getränken für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Der Akkordeon-Verein freut sich auf zahlreiche Besucher, Geburtstagsgäste und Ehema-



**Der Nikolaus** besuchte am 7. Dezember die Kinderkrippe »Im Baumgarten«. Mit großen Augen und einem Lied begrüßten die Kinder den freundlichen Mann, welcher natürlich auch einen großen Sack Geschenke mitgebracht hatte. Ganz herzlich bedankten sich die Erzieherinnen bei Pfarrer i. R. Heinz Neckermann, welcher mit Tradition und Freude den ersten Nikolaustag in der Kinderkrippe zu einem ganz besonderen Ereignis werden ließ.

Bild: Kinderkrippe

**Reinigungsservice  
Maria-Teresa Albanese**  
Sauber, zuverlässig, gut und  
erschwinglich  
Biete Ihnen die Reinigung  
von Büros, Praxen, Treppen-  
häusern, Geschäftsräumen  
und auf Anfrage vieles mehr!  
www.reinigungsservice-  
albanese.de  
Tel. 0151 / 14 94 02 42

**Fleisch & Feines  
aus dem Hegau**  
**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

*Wir empfehlen Ihnen  
- aus eigener Schlachtung:*

*Weihnachtsstimmung  
in Ihrer Metzgerei ....  
wir halten viel Leckeres  
und Feines für Sie bereit:*

### Unsere Adventstüte

gefüllt mit ein Paar Bauern-  
bratwürstle, ein Paar Landjäger  
und einer kleinen Lyoner

1 Tüte **5,00 €**

### Zarter Wildgulasch

- gewürzt und mariniert

100 g **2,59 €**

### Schweinsroulade

- gefüllt mit Schinken, Speck und  
Zwiebel

100 g **1,19 €**

### Frisches Entenbrüstle

100 g **2,79 €**

### Hackfleisch

- Mageres von Rind und Schwein

100 g **0,79 €**

### Preiselbeer- kalbsleberpastete

fein, fruchtig, sahnig, cremig

100 g **1,45 €**

### Champignon- bierschinken

herrlich frisch und saftig

100 g **1,39 €**

... leckeres Hirschrollschinckle,  
Rehrollbraten, Kalbsnierenbraten,  
Entenbrust im Sesamblätterteig,  
Wildschweinkotelett, Freiland-  
gänse aus Messkirch-Rohrdorf,  
gefüllter Krustenbraten,  
Rinderhüftroulade, Salat aus  
Forellen und Shrimps oder  
weißes Tonkabohnenmousse

... unsere Weihnachtsempfehlung  
- und noch einiges mehr ....

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**





**Begeisterte Zuschauer** beim Weihnachtsbilderbuch »Der Weihnachtsstern« im Kornhaus waren die Vorschulkinder des Kindergartens Welschingen am 11. Dezember.

Bild: Kindergarten Welschingen



»Engen« in Südafrika? Auf einer Safari-Reise im Madikwe-Nationalpark in Südafrika traute Hegaukurier-Leser Thomas Martens seinen Augen kaum. Gleich nach der Abfahrt vom Flughafen Johannesburg sah er dieses Tankstellenschild und zückte sofort die Kamera, um zu beweisen: Engen gibt es auch am anderen Ende der Welt. Thomas Martens wohnte viele Jahre selbst in Engen, lebt und arbeitet jetzt aber mit Familie in der Nähe von Kreuzlingen/Kanton Thurgau.

## Weihnachtsbilderbuch Weihnachtsstern

Engen. Das historische Kornhaus öffnet bereits zum fünften Mal die Seiten seines riesengroßen Bilderbuches, um erneut Schulen und Kindergärten wie auch Familien und allen Musiktheaterfreunden das Stück »Der Weihnachtsstern« vorzuführen.

Wieder hat das Kornhausteam getextet, komponiert, ein neues Bühnenbild geschaffen und das gesamte Kornhaus in einen dunkelblauen Weltraum mit einer besteigbaren Rakete in der Saalmitte und zahlreichen Beleuchtungseffekten geschaffen.

Die nächsten Termine sind am Freitag 18. Dezember, um 10 Uhr, am Samstag, 19. Dezember, um 16 Uhr sowie am Sonntag 27. Dezember, um 16 Uhr. Vorverkauf im Bürgerbüro, Tel. 07733/502-215 oder -216.

Weitere Informationen unter [www.engen.de](http://www.engen.de).

Damit ihre Eltern konzentriert Deutsch lernen können, suchen wir für Flüchtlingskinder (3 - 6 Jahre) in Engen ab sofort

### eine Betreuungskraft - vormittags

Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie uns bitte an.

Deutsche Angestellten-Akademie DAA Singen  
Wehrdstr. 7, 78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 18 62 17

# Rettet Weihnachten

## 5. Engener Weihnachtsbilderbuch

Engen. Die Bühne des historischen Kornhauses in Engen wurde am vergangenen Sonntag beim Weihnachtsbilderbuch zu einer Weltraumkulisse mit besteigbarer Rakete umfunktioniert. Besonders das imposante Bühnenbild in Form von Buchseiten imponierte während des Musiktheaterstückes »Der Weihnachtsstern«, das explizit für Kinder geschrieben wurde. Im zweijährigen Turnus findet solch ein Weihnachtsbilderbuch im Kornhaus statt gemäß dem Motto »Klein aber fein«. Während der Begrüßung durch Dr. Velten Wagner wurden die anwesenden Kinder dazu aufgefordert, die Helden im Kampf gegen das Böse tatkräftig zu unterstützen.

Im Jahre 2315 sind die Menschen es gewöhnt, ihre individuellen Weihnachtswünsche in einem Sternenladen abzugeben und erwarten pünktlich zum Fest ihre Geschenke, die von den Wichteln in der Weihnachtswerkstatt liebevoll hergestellt werden. Doch in diesem Jahr bedroht eine finstere Macht den Weihnachtsstern: Die Dunkelgrazie Grantula, die Schwarze, die mit ihren magischen Fähigkeiten alles daran setzt, den Menschen ihre Vorfreude auf Weihnachten zu nehmen, indem sie alle Geschenke an sich reißt. Die tapfere Bellinda Peaceful vom Geschenkediens begibt sich mit dem lustigen Taxinauten Sid Sidekick auf die abenteuerliche

Reise zum Weihnachtsstern, um der Hexe Einhalt zu gebieten. Doch es kommt, wie es kommen muss. Die böse Grantula verwandelt Bellinda in eine marionettenhafte Tanzpuppe mit den Worten »Bleibt sie ungeküss, bleibt sie eine Puppe für alle Zeit«. Das Publikum fiebert mit, als der mutige Taxinaut Sid sich gegen die Hexe stellt, um seine geliebte Bellinda zu retten. Und tatsächlich, mit Hilfe der Kinder gelingt es ihm, sich an Grantula vorbei zu schleichen und seine Angebetete mit einem Kuss aus der Starre zu reißen. Gemeinsam mit Smuldrige, Leiterin der Wichtelwerkstatt, zerstören sie die böse Hexe mit Hilfe eines großen Spiegels, denn das Böse kann sich darin nicht betrachten. So hat letzten Endes wieder einmal das Gute gegen das Böse gesiegt. Schließlich öffnet sich sogar die Himmelpforte für die Helden und Gott sagt lobend: »Haltet stets zusammen, dann schafft ihr auch ein Happy-End«.

Unter der Regie von Martin Krummel begeisterten die vier Schauspieler Udo Krummel (Sid Sidekick), Ursula Krummel (Bellinda Peaceful), Regina Gromball (Grantula) und Bernadette Meidel (Smuldrige) die Kinder und Erwachsenen mit ihrer spannenden und märchenhaften Geschichte über dunklen Hass und lichte Freundschaft. Für das leibliche Wohl sorgte die Steißlinger Turngruppe SGW-Mädels.



Mit seiner eindrucksvoll gestalteten Rakete »Rocky« begleitet der Taxinaut Sid Sidekick (Udo Krummel) seine neuentdeckte Flamme Bellinda Peaceful (Ursula Krummel) auf die abenteuerliche Reise zum Weihnachtsstern.

Bild: Kieninger



# Mit Umzugswagen alte Tradition aufleben lassen

Narrentage in Welschingen  
vom 22. bis 24. Januar

Welschingen. An den Narrentagen in Welschingen möchte die Rolli-Zunft an den Fasnetmontag erinnern, an dem jedes Jahr ein Fasnetumzug stattfand. Ein Rückblick auf das fasnächtliche Geschehen früherer Jahre kann nicht nur interessant und amüsant, sondern auch anregend sein. So spricht man heute noch gerne, nicht nur im Kreise der Narren, von vergangenen schönen Fasnachtstagen. Der »Fasnetmäntig« war seit eh und je einer der Haupttage der Welschinger Fasnacht. In den Anfangsjahren des Welschinger Narrenvereins wurde, so ist es dem Protokollbuch zu entnehmen, mit Eifer Theater gespielt.

Doch ab 1926 fanden dann regelmäßig am Fasnetmäntig Fasnachtsumzüge statt. Von einem imposanten Umzug am Hauptfasnachtstag, nämlich am »Fasnetmäntig«, ist 1927 die Rede. Allerdings wurde die Stimmung der Narren getrübt durch ein noch nie da gewesenes Ereignis: »Nicht eine einzige unserer hochwohllöblichen Dorfschönen hatte sich bereit erklärt, während des Umzugs die Festabzeichen zu verkaufen«, so schreibt erbost der Chronist. Aber trotz des Streiks der Dorfschönen waren weiterhin immer am Montag Fasnachtsumzüge, die an Größe und Ausstattung stetig zunahmen.

Im Jahre 1930 stand der Umzug unter dem Motto »Deutsche Sagen und Märchen«. 14 Gruppen bildeten den bisher schönsten und größten Umzug. Für diesen Umzug wurden die Kostüme aus St. Gallen angemietet und eigens für die Darsteller ein Friseur verpflichtet.

Geldsorgen waren in den Jahren danach schuld daran, dass die Umzüge nicht mehr so aufwendig gestaltet wurden. 1933 fand am Fasnetmontag ein närrisches Sängertreffen statt, an dem neun Gruppen aus Welschingen teilnahmen. Es soll ein wirklich seltener Genuss gewesen sein, was die Vereine beim Wettsingen dargeboten haben.

14 Gruppen zählte der Fasnetumzug 1935, der unter dem Motto »Vom Nord- zum Südpol« stattfand. Ältere Mitbürger von Welschingen werden sich an die Umzüge dieser Jahre bestimmt noch erinnern,

zumal der eine oder andere von ihnen selbst Teilnehmer war.

Gerade für sie sei erwähnt, dass 1936 ein Umzug unter dem Motto »Schlager, Schlager aus alten Zeiten in Wort und Bild« stattfand. Als Gedankenstütze sei die damalige Umzugsfolge aufgeführt: Negus von Abessinien, Exotische Völker, Unter meinem Dache, Wenn das so weiter geht, Ich hab mein Herz in Heidelberg verloren, Die Lore, Der Völkerbund, Ein Automobil, Schwäbische Eisenbahn. Einen letzten Höhepunkt erlebte die Straßenfasnacht 1937 mit dem Umzugsmotto »Allerlei von 2 bis 3«. Mit 13 Gruppen war dies der letzte große Umzug vor dem Krieg.

»An diese Geschichte möchten wir an den Narrentagen vom 22. bis 24. Januar erinnern und nehmen dies zum Anlass, die Welschinger Bürger aufzurufen, unter dem Motto »Die Rollis feiern Geburtstag« Umzugswagen zu bauen und am Samstag, 23. Januar, am Umzug teilzunehmen.«

»Als kleiner Tipp: Auch ein Ziehwagen ist ein Umzugswagen. Gerne unterstützt Euch die Zunft bei der Ideenfindung«, so der Appell von Rolli-Zunftmeister Werner Kohler. »Oder schaut bei der Ausstellung »Rolli-Guck«, die immer am Mittwoch von 16 bis 19 Uhr und am Sonntag von 14 bis 17 Uhr geöffnet ist, vorbei und schaut Euch die Bilder aus der damaligen Zeit an.«

Anmeldungen nimmt Zunftmeister Werner Kohler gerne entgegen.



Die Tradition des Fasnetmäntig-Umzugs will die Rolli-Zunft zum Jubiläum wieder zum Leben erwecken.

## ★ Weihnachtsfrühschoppen am 24.12.15 von 10 - 15 Uhr ★

Wir haben geschlossen  
von 25.12.2015 bis einschl. 31.1.2016.

Frohe Weihnachten \* Gutes Neues Jahr



im Seehas-Center  
Engen  
Tel. 0 77 33 / 50 30 00

## Angebot von Do., 17.12. bis Mi., 23.12.2015

<b>Schweinerücken</b>		
- auch als Steak geschnitten	100 g	-,89 €
<b>Lyoner - Meisterklasse</b>	100 g	-,89 €
<b>Kalbsleberwurst - der ideale Brotaufstrich</b>	100 g	-,79 €
<b>Vorarlberger Bergkäse, 45 % Fett i. Tr.</b>	100 g	1,69 €

## Wochenendknüller Do., 17.12. - Sa., 19.12.15

<b>Panierte Schweineschnitzel</b>		
- vom Rücken geschnitten	100 g	nur -,99 €

**Am Mittwoch 23.12.2015 haben wir von 6.30 - 18 Uhr durchgehend für Sie geöffnet !!!**

## »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 17.12.	Würziger Krustenbraten, Maultaschen italienische Art, Kartoffelaufguss, hausgemachter Kartoffelsalat, Kohlrabi, Salatauswahl
Fr., 18.12.	Frikadelle, pan. Fischfilet mit hausgem. Remoulade, Rosmarinkartoffeln, Butternudeln, Rahmwirsing, Salat
Mo., 21.12.	Deftiger Gulasch, Semmelknödel, Apfelrotkraut, Salatauswahl
Di., 22.12.	Schweinebraten, Kroketten, Mischgemüse, Salatausw.
Mi., 23.12.	Hubertuspfanne, Spätzle, Rosenkohl, Salatauswahl

## Super-Knüller am Dienstag, 22.12.2015

<b>Schinkenspeck - nach altem Hausrezept hergestellt, am Stück oder fein aufgeschnitten direkt fürs Brot</b>	100 g	nur 1,69 €
--	-------	------------

**Öffnungszeiten:**  
Mo., Di., Do. u. Fr.  
6.30 - 18 Uhr,  
Mi. u. Sa.  
6.30 - 12.30 Uhr

Feinkostmetzgerei • Partyservice

**Rösch**

Welschingen, Dorfstraße 20  
78234 Engen, Tel.07733/84 26



...WENN SIE DAS BESONDERE LIEBEN..



# Eschentriebsterben bereitet Sorgen

## Bewirtschaftungsplan 2016 des Forstbetriebs vorgestellt

Engen her. Er ist Schutz- und Erholungsraum für die Bürger, der gut 1.000 Hektar große Engener Stadtwald, aber er hat auch eine Nutzfunktion, ist doch der Holzverkauf die Haupteinnahmequelle des Städtischen Forstbetriebs. Forstrevierleiter Thomas Hertrich informierte den Gemeinderat in seiner Sitzung am 1. Dezember über den derzeitigen Zustand des Waldes, stellte den Bewirtschaftungsplan 2016 vor und blickte auf das zu Ende gehende Jahr zurück. Die Stadt Engen ist nach Radolfzell und vor Tengen der zweitgrößte kommunale Waldbesitzer im Landkreis Konstanz.

»Der **Holzmarkt** schwächelt«, berichtete Thomas Hertrich. Das liege zum einen an der schleppenden Baukonjunktur, aber auch am Rückgang der Energiepreise, der sich auf den Brennholzmarkt durchschlage, und an den Auswirkungen von Sturm- und Käferereignissen, besonders im Osten Baden-Württembergs und in Bayern. Was dem Stadtwald zugesetzt habe, sei nicht nur der Sturm »Niklas« gewesen, der am 1. April rund 1.500 Festmeter umgelegt habe, sondern auch das Eschentriebsterben, eine relativ neuartige, durch einen Pilz verursachte Erkrankung der Eschen, so Hertrich. Deutlich angestiegen seien dadurch die Kosten für die Verkehrssicherung. Beliefen sich diese im vergangenen Jahr noch auf knapp 4.000 Euro, fielen im zu Ende gehenden Jahr circa 8.000 Euro an. »In 2016 ist mit gut 4.000 Euro zu rechnen«, bezifferte der Forstrevierleiter. Mit einem »blauen Auge« davon gekommen sei der Engener

Stadtwald im Vergleich zu benachbarten Wäldern, was die lang anhaltende Trockenheit im Sommer betraf. »Eine Nacht im Juli mit mehr als 50 Millimeter Regen hat hier schlimmere Schäden verhindert«, zeigte sich Hertrich überzeugt.

Auch auf das **Kartellverfahren**, das »Ende der Forstverwaltung in dieser bisherigen Form - bundesweit«, kam Hertrich zu sprechen. Gegen die engen Fristen durch Sofortvollzug habe das Land Baden-Württemberg eine Klage eingereicht, woraufhin der Sofortvollzug bis zum Gerichtsurteil zurückgezogen worden sei. »Wir stehen voll hinter der Klage des Landes«, betonte Bürgermeister Johannes Moser.

Der **Forsthaushalt 2016** sieht einen Überschuss von rund 44.300 Euro vor. Gezeichnet sei der Plan bei der Holzernnte von schwierigen Hieben in Biesendorf und im Gewinn Rindersetze, hohen Kulturkosten aufgrund der starken Trockenheit in 2015

und des Eschentriebsterbens, hohen Wald-/Wildschutzkosten sowie hohen Verwaltungskosten durch Revierleitung, innere Verrechnungen und Pensionslasten.

Hinsichtlich der Einnahmen aus Holz zeigte sich Hertrich unsicher, ob die Planzahlen erreicht würden. Durch einen geplanten teilweisen Nutzungsverzicht bei einer Ökokontomaßnahme Bimmisried sei hier nicht mit Einnahmen für den Forstbetrieb zu rechnen.

Was den Vollzug des **Forsthaushalts 2015** angeht, werde das Ergebnis voraussichtlich nicht höher als vor einem Jahr beschlossen (46.000 Euro Überschuss), kündigte Hertrich an und nannte als Gründe die bereits erwähnten geringeren Verkaufserlöse, den schleppenden Holzmarkt und zusätzliche Kosten durch den dreimonatigen krankheitsbedingten Ausfall eines Mitarbeiters.

Bürgermeister Moser zeigte sich trotz allem erfreut, dass seit mehr als zehn Jahren ein Überschuss erreicht werde,



Forstrevierleiter Thomas Hertrich informierte den Gemeinderat über den Zustand des Engener Stadtwalds und legte den Bewirtschaftungsplan 2016 vor. Bild: Hering

und richtete ein großes Lob an Forstrevierleiter Hertrich und sein Team für die erfolgreiche Bewirtschaftung des Stadtwaldes Engen.

## Energie-Spar-Tipp

**STADTWERKE ENGEN**

### Mehr Licht für weniger Energie

Etwa zehn Prozent des Stromverbrauchs eines Haushalts entfallen auf die Beleuchtung. Dabei werden bei herkömmlichen Glühlampen nur ca. 20 Prozent der eingesetzten Energie tatsächlich in Licht umgewandelt, der Rest wird als Wärme abgegeben. Energiesparlampen verbrauchen bei gleicher Lichtleistung etwa 80 Prozent weniger Strom als die herkömmlichen Glühlampen und haben eine acht- bis zehnmal so lange Lebensdauer. Die etwas höheren Anschaffungskosten für die Energiesparlampe im Vergleich zur konventionellen „Glühbirne“ rechnen sich schon nach ca. 1.000 Benutzungsstunden. Inzwischen gibt es Energiesparlampen in vielen Farben und Formen, unter anderem auch in der beliebten „Birnenform“, so dass es heute für jede Anwendung und Stimmung eine ausreichende Auswahl gibt. Sollte eine Energiesparlampe nach Jahren ihren Geist aufgeben, gehört sie auf keinen Fall in den Hausmüll. Energiesparlampen enthalten geringe Mengen Quecksilber und sollten daher zur fachgerechten Entsorgung bei den entsprechenden Sammelstellen, z. B. beim Schadstoffmobil der Stadt oder Gemeinde, abgegeben werden.

### Weitere Fragen?

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen

Telefon (0 77 33) 94 80-0  
Telefax (0 77 33) 94 80-20

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
[info@stadtwerke-engen.de](mailto:info@stadtwerke-engen.de)

**Das sind wir hier.**





**Weihnachtsstimmung** bietet der Oldtimer- und Fahrzeugmuseumsverein Engen am kommenden Sonntag, 20. Dezember, im Oldtimermuseum. Mit weihnachtlicher Dekoration, Essen und warmen Getränken möchte der Verein Freunde, Interessierte und Mitglieder auf die Weihnachtstage einstimmen. Die Ausstellung öffnet wie jeden Sonntag ab 11 Uhr, Weihnachtsflair ist ab 13 Uhr geboten.

## Reisschlagvergabe

Am Samstag, 19. Dezember, ab 8 Uhr

**Engen/Hegau.** Am Samstag, 19. Dezember, findet eine gemeinsame Reisschlagvergabe der Forstreviere Engen und Hegau statt. Interessenten, die einen Reisschlag kaufen möchten, finden sich bitte pünktlich an unten aufgeführten Treffpunkten ein. Die Waldorte werden in der untenstehenden Reihenfolge angefahren. Sollten sich zeitliche Verschiebungen ergeben, wird um Geduld gebeten. Die Reisschläge werden direkt nach Vergabe in bar abkassiert. Mit der Unterschrift auf dem Quittungsbeleg anerkennt der Reisschlagkunde die Regeln für Sicherheit und Umweltschutz. Unter anderem betrifft dies den sicheren Umgang mit der Motorsäge.

**8 Uhr,** Aach, Parkplatz Aachquelle, (Wüstenholz, circa Nr. 30 bis 60);

**9.30 Uhr,** Engen, Petersfellschule, Bittelbrunn, (Ernstshofen etwa 10 Lose, Rindersetze etwa 10 Lose);

**10.45 Uhr,** Mühlhausen-Ehingen, K6178 Unterführung un-

ter der Autobahn/Abzweig Ehinger Waldhütte, (Oberholz Abt. 2: Nr. 61 bis circa 75);  
**11.45 Uhr,** Welschingen, Grillstelle Hohe Eiche beim Schützenhaus (Ertenhag etwa 10 Lose);

**13 Uhr,** Hilzingen, Säulenpappel, B314 zwischen Riedheim und Storzeln (Riedheimer Wald, Nr. 80 bis 100);

**14.30 Uhr,** Hilzingen, Schlatt a. R. Kirche (Berg, Richtung Thayngen, Nr. 101 bis circa 120); Vergabe hier nur, falls noch Bedarf.

Weitere Reisschläge aus handgeschlagenen Hieben in Mühlhausen-Ehingen (Oberholz), Engen (Rossberg, Spöck), Welschingen (Ertenhag) und Zimmerholz werden an der nächsten Vergabe am **20. Februar** angeboten.

Die Reisschlagabgabe wird von den Revierleitern Werner Hornstein, Telefon 0175/7247922, und Thomas Hertrich, Telefon 0175/7247923, Kreisforstamt Konstanz, organisiert und durchgeführt.



Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 · Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr

## Kulinarische Freuden

### Altstadtkiosk Giangreco

**Aktion für die Feiertage  
21.12.15 bis 24.12.15**

Frischer knackiger, geputzter **Freiland-Feldsalat** aus dem Breisgau **1 kg für nur 12,- € / 100 g für nur 1,20 €**

**1 Kiste Naturorangen**, nach der Ernte unbehandelt, HKL 2, aus Sizilien, **ca. 15 kg für nur 15,- €**

*Wir nehmen Ihre Bestellung gerne entgegen*

Öffnungszeiten: von 21.12. bis 24.12.15:

Mo. - Mi. 9.30 - 12.30 + 14 - 18 Uhr, Heiligabend 8 - 12.30 Uhr

### Bäckerei Konditorei



# Herr



Probieren Sie unser leckeres **Früchtebrot** und unsere **Linzertorte** sowie versch. **Weihnachtsgebäck!**

★ **Fröhliche Weihnachten** ★  
**und ein gutes neues Jahr**  
wünschen wir unserer Kundschaft  
**Bäckerei Herr mit Team**

78234 ENGEN · BREITESTR. 9 · TEL. 0 77 33 / 88 13



Familie Brendle  
Dielenweg 2

78234 Engen

Telefon 0 77 33 / 88 51

www.dielenhof.de

### Empfehlung zu Weihnachten

- Saftige Rollschinken, Schäufele, geräucherter Hals
  - Rinder- und Schweinebraten
- Spanferkelrollbraten, Spickbraten, Sauerbraten
- Saftiges Suppenfleisch, würzige Weihnachtswürste
  - Zigeunerschinken, saftiger Bauernschinken
  - Raclette Käse, Holunderblütenkäse

### ➤ **knackiger Freiland Feldsalat**

**Zusätzliche Öffnungszeiten:**

**Dienstag, 22.12.15,** von 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr,

**Mittwoch, 23.12.15,** von 8 - 12 u. 14 - 18 Uhr,

und **Donnerstag, 24.12.15,** von 8 - 12 Uhr geöffnet.

**Christbaumverkauf mit einer großen Auswahl an Nordmann-tannen, Blaufichten und Rotfichten**



Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr

Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr





## Öffentliche Bekanntmachung

### 4. Änderung des »Flächennutzungsplanes 2000 - Änderung«: Deckblatt Weiden - Hinter der Mühle - Ried, Mühlhausen-Ehingen

Aufstellungsbeschluss zur Änderung des Flächennutzungsplans im Deckblattverfahren und frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung des Planentwurfes 4. Änderung des »Flächennutzungsplanes 2000 - Änderung«: Deckblatt Weiden - Hinter der Mühle - Ried, Mühlhausen-Ehingen.

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Engen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18.11.2015 beschlossen, den Flächennutzungsplan im Deckblattverfahren zu ändern. Der Entwurf wurde gebilligt und die frühzeitige Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung gem. § 3 Abs. 1 BauGB beschlossen.

Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:

#### Ziel und Zweck der Planung:

Mit der Änderung des Flächennutzungsplans soll die tatsächliche Nutzung im Bereich Weidestraße/ Bachweg als bisherige Mischbauflächen in Wohnbauflächen, wie auch im Bereich östlich des Bachwegs als bisherige Wohnbauflächen in Mischbauflächen, umgewandelt werden. Die Änderung des Flächennutzungsplanes soll gem. § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren zum Bebauungsplan »Weiden - Hinter der Mühle - Ried« der Gemeinde Mühlhausen-Ehingen durchgeführt werden.

Der Entwurf und die Begründung liegen vom **28.12.2015 bis einschließlich 28.01.2016** zur Ansicht öffentlich bei den folgenden Stellen aus:

1. **Stadtverwaltung Engen**, Stadtbauamt, Marktplatz 2, 78234 Engen, I. OG, Zimmer 102; Dienststunden: Montag-Freitag von 8.30-12 Uhr und Mittwoch von 14-18 Uhr
2. **Stadtverwaltung Aach**, Rathaus, Hauptstraße 16, 78267 Aach; Dienststunden: Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8-12 Uhr und Donnerstag von 14-18 Uhr
3. **Gemeindeverwaltung Mühlhausen-Ehingen**, Rathaus, Schlossstraße 46, 78259 Mühlhausen-Ehingen; Dienststunden: Montag von 8-13 Uhr, Dienstag von 8-12 Uhr und 14-18 Uhr, Mittwoch und Donnerstag von 8-12 Uhr und Freitag von 8-13 Uhr.

Plandarstellung Flächennutzungsplan Änderung 2000 rechtsverbindlich 17.07.2006: Darstellung als gemischte und Wohnbaufläche.



Geplante Darstellung 4. Änderung des »Flächennutzungsplan Änderung 2000«: aus gemischter Baufläche wird Wohnbaufläche und Grünfläche; aus Wohnbaufläche wird eine kleine Mischbaufläche.



LEGENDE :  
 Bereich FNP von Änderung betroffen



Stadt Engen im Hegau  
 Auszug Flächennutzungsplan  
 VVG Engen RV. 17.07.2006  
 4. Änderung M = 1 : 5.000

Engen, 03.11.2015

Während der Auslegungsfrist kann jedermann Anregungen zu dem Entwurf während der genannten Dienststunden schriftlich oder zur Niederschrift bei der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, oder bei den weiteren Stellen vorbringen. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderung des Flächennutzungsplanes unberücksichtigt bleiben.

Engen, 16.12.2015  
 Für die Vereinbarte Verwaltungsgemeinschaft  
**Johannes Moser**, Vorsitzender



# Arbeitsfähigkeit bestmöglich unterstützen

Stadt führt Betriebliches Gesundheitsmanagement ein

Engen her. Auch wenn die Krankenstatistik der Beschäftigten der Stadt Engen eher unauffällig ist und regelmäßig deutlich unter dem Durchschnitt liegt, soll im Hinblick auf die Demografie die Arbeitsfähigkeit gerade auch der älteren MitarbeiterInnen der Stadtverwaltung bestmöglich unterstützt werden. Der Gemeinderat stimmte deshalb in seiner Sitzung Anfang Dezember der Einführung eines Betrieblichen Gesundheitsmanagements bei der Stadt Engen zu und ließ hierfür 25.000 Euro als Personalnebenausgaben in den Haushalt 2016 einstellen. Zudem soll das Erlebnisbad Engen bis auf Weiteres Verbundpartner des Gesundheitsverbunds Hansefit werden.

Im Dezember 2013 war Betriebliches Gesundheitsmanagement (BGM) zum ersten Mal Thema im Engener Gemeinderat. Als sich im Herbst 2014 die Möglichkeit bot, darüber eine Bachelor-Arbeit schreiben zu lassen, nutzte die Stadt diese Gelegenheit. Inzwischen liegt die von der Studierenden Lisa Bischoffberger verfasste Arbeit mit dem Titel »Entwicklung eines Konzepts für ein Betriebliches Gesundheitsmanagement bei einer Kommune mit 10.000 Einwohnern« vor.

Neben der Krankenstandstatistik sind auch die Mitarbeiterbindung und die Mitarbeitergewinnung hauptsächliche Gründe für die Einführung eines BGM. Kernelement der Bachelorarbeit war eine Umfrage unter den MitarbeiterInnen der Verwaltung, des Bauhofes und der sechs städtischen Kinderbetreuungseinrichtungen. 73 der insgesamt 99 Beschäftigten, was 74 Prozent entspricht, nahmen an der Umfrage teil. Neben der Abfrage des allgemeinen Gesundheitszustands und dem Zutreffen verschiedener Krankheitsbilder wurden auch mögliche Handlungsfel-

der für die Umsetzung eines BGM abgefragt. Dabei kristallisierten sich die fünf Schwerpunkte Vergünstigung im Fitnessstudio (73,6 Prozent), Vergünstigungen im Erlebnisbad (73,6 Prozent), Rückenschule/Wirbelsäulengymnastik (66,7 Prozent), Obstlieferungen und Arbeitszeitregelungen im Bauhof (71,5 Prozent der Bauhofmitarbeiter) heraus. »Bei möglichen Angeboten wären zwei Drittel der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bereit, sich an den Kosten zu beteiligen, und 85 Prozent würden Maßnahmen auch voll oder anteilig in der Freizeit wahrnehmen«, stellte Hauptamtsleiter Patrick Stärk die Ergebnisse aus der Umfrage vor.

Seine Zustimmung zur Einführung des BGM knüpfte der Gemeinderat an mehrere Maßgaben: So sollen Angebote mit einem Eigenanteil von monatlich 25 Euro über den Gesundheitsverbund Hansefit mit einer Laufzeit von vorerst einem Jahr wahrgenommen werden können, Voraussetzung hierfür ist eine Mindestteilnehmerzahl von 30. Einmalige Kosten und Getränkekos-

ten bei den Verbundpartnern sind von den MitarbeiterInnen zu tragen. Bei Hansefit sind verschiedenste Fitnessstudios, darunter auch ein in Engen ansässiges Studio, sowie Thermal- und Freizeitbäder, auch in der Region, angeschlossen und Verbundpartner. Neben dem gängigen Fitnesstraining werden auch Kurse für Rücken- und Wirbelsäulengymnastik sowie Sauna angeboten.

Des Weiteren sollen die MitarbeiterInnen bei Wahrnehmung von entsprechenden Angeboten (Rückengymnastik, Zumba, Yoga und Ähnliches) im Turnverein Engen oder der Turn- und Gymnastikgemeinschaft Welschingen einen Zuschuss in Höhe von 20 Euro pro Angebot erhalten.

Bei Bedarf sollen den MitarbeiterInnen zudem Workshops angeboten werden, und, ebenfalls bei Bedarf, sollen Obstlieferungen vom Waldhof in Mühlhausen in die Dienststellen erfolgen.

Über eine neue Regelung der bisher festen Arbeitszeiten im Bauhof in Richtung Flexibilisierung sollen Gespräche geführt werden.

MV Welschingen/  
Laienspielgruppe

## So ein Affentheater

Welschingen. Die Laienspielgruppe des Musikvereins Welschingen führt am Samstag, 2. Januar, das Theaterstück »So ein Affentheater« in der Welschinger Hohenhewenhalle auf. Die Vorstellung beginnt um 19.30 Uhr, Saaleinlass ist um 18.30 Uhr, Kindervorstellung um 14 Uhr. Für Bewirtung und musikalische Umrahmung sorgt das Team des Musikvereins Welschingen.

Es spielen: Berthold Leiber, Bianca Wiggenhauser, Katharina Truckenbrod, Melanie Tec, Lothar Stotz, Rainer Meßmer und Georg Völlinger. Die Regie liegt in den bewährten Händen von Karin und Willi Sauter.

Bei dem Dreiakter »So ein Affentheater« von Erich Koch handelt es sich um eine mit viel Komik gespickte Komödie, bei der kein Auge trocken bleibt.

## Rheuma-Gesprächskreis Treffen am 7. Januar

Engen. Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich im neuen Jahr bereits am Donnerstag, 7. Januar, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/1593.

## Klassiker von Beauvoir

Nächster Lesekreis am 14. Januar

Engen. Einmal pro Saison kommt im Lesekreis Engen ein »Klassiker« auf den Prüfstand. Nach Tolstoi, Christa Wolff, Dickens, Camus und anderen wird zum nächsten Termin im neuen Jahr ein Roman gelesen, der, vor 60 Jahren erschienen, zu einem wichtigen Buch der Existenzialisten, der Studentenbewegung und der Frauenbewegung wurde. Wie »aktuell« ist Simone de Beauvoirs

Roman »Alle Menschen sind sterblich« heute noch? Hat er Staub angesetzt, oder erreicht er die Leser des 21. Jahrhunderts noch immer? Diese Fragen werden am Donnerstag, 14. Januar, im Lesekreis im Schützenturm hinter dem Rathaus in Engen diskutiert werden.

Nähere Auskunft wird gerne erteilt unter manfred@muel-ler-harter.de.

## Alzheimer Sprechstunde

Engen. Über Hilfen für Alzheimer-Patienten und ihre Angehörigen, auch in rechtlichen und finanziellen Fragen, informiert die ehrenamtliche Alzheimer-Beraterin Maria Elfriede Lenzen **donnerstags ab 15 Uhr** nach Anmeldung im Blauen Haus sowie nach Vereinbarung unter Tel. 2309 im Scheurenbohl 43. Durch eine entsprechende Schulung ist auch eine Beratung für frontotemporale Demenz möglich.

**STADTWERKE  
ENGEN**

**Hegau-Qualität:**

Unser strengstens geprüftes **Trinkwasser** ist so gut, dass es direkt aus unserem Tiefbrunnen ohne weitere Aufbereitung an die Haushalte geht.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.





## Tipps für Weihnachtsgeschenke

Punktekarten (übertragbar) und Saisonkarten für die Saison 2016 für unser schönes **Erlebnisbad Engen** erhältlich beim Bürgerbüro der Stadt Engen, Marktplatz 4, Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., 8-18 Uhr, Di. 8-13 Uhr, Fr. 8-16 Uhr

### Punktekarten:

10er Punktekarte 9 Euro      20er Punktekarte 17 Euro  
50er Punktekarte 40 Euro      100er Punktekarte 60 Euro

### Saisonkarten:

1. Saisonkarten für Kinder, Jugendliche (6 - 15 Jahre), Studenten, Schüler, Schwerbehinderte und Erwerbsunfähige von 50 % und darüber, Wehr- und Zivildienstleistende (jeweils mit Ausweis) für 44 Euro
2. Saisonkarten für Erwachsene (ab 16 Jahren) für 75 Euro
3. Saisonkarten für Alleinerziehende mit Kindern/Jugendlichen (6 - 15 Jahre) für 68 Euro
4. Saisonkarten für Familien (max. 2 Erwachsene mit Kindern/Jugendlichen bis 15 Jahre) für 110 Euro
5. Tafelladenkartenbesitzer erhalten auf alle Saisonkarten 50 % Ermäßigung

### Sterntaler-Aktion:

Die vom Marketing Engen e.V. entwickelten Sterntaler sind im Bürgerbüro erhältlich. Die Taler haben einen Wert von 5 und 10 Euro und können bei den Aktions-Teilnehmern in Engen eingelöst werden.

### Gutscheine für Stadt- und Erlebnisführungen

sind im Bürgerbüro erhältlich und können bei öffentlichen Führungen eingelöst werden. Je nach Führung ist der Gutschein unterschiedlich teuer: Die Teilnahme an einer öffentlichen

- Stadtführung kostet 4 Euro pro Person
- Nachtwächterführung kostet 6 Euro pro Person
- Bademagd-Führung kostet 10 Euro pro Person
- Maria Anna Rund-Führung kostet 10 Euro pro Person
- Planetenlehrpfad-Führung kostet 5 Euro pro Person

### Souvenirs:

von Engener Tassen über Bierseidel, Weingläser, Pins bis hin zu Postkarten, Stadtgeschichte-Bücher, Pakete mit verschiedenen Wanderkarten und -vorschlägen.

Erhältlich beim Bürgerbüro der Stadt Engen, Marktplatz 4, Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do. 8-18, Di. 8-13, Fr. 8-16 Uhr

### Bücher "Stadtgeschichte":

Band I 18,90 €      Band II 22,90 €  
Band III 23,50 €      Alle 3 Bände zusammen: 34,90 €  
Erhältlich im Bürgerbüro.

### Buch "Engen hat was" 16,50 Euro

Erhältlich im Städtischen Museum Engen + Galerie und im Bürgerbüro.

Im **Städtischen Museum Engen + Galerie** sind außerdem zahlreiche andere Geschenkideen zu finden. Im Shop stehen diverse Kunstdrucke von renommierten Künstlern, Radierungen der Engener Altstadt, kleine Skulpturen, Kunstkataloge und vieles mehr zum Verkauf.

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 14-17 Uhr, Sa.+So. 10-17 Uhr

**BodenseeErlebniskarte Winter** - das Urlaubsticket in der Vierländerregion. Bis 24. März 2016 öffnet die Bodensee-Erlebniskarte Winter die Türen zu über 60 Ausflugszielen in Deutschland, Österreich, der Schweiz und dem Fürstentum Lichtenstein. Sie ist an drei frei wählb. Terminen innerhalb dieses Zeitraumes gültig und kann in zahlreichen Museen, Bergbahnen, Thermen sowie bei ausgewählten Schiffsverbindungen genutzt werden.

Die Kosten betragen 59 Euro für Erwachsene und 29 Euro für Kinder (bis Jahrgang 2008). Erhältlich im Bürgerbüro.

## Freude bereiten ...

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de



HAARSTUDIO  
**BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

**Schenken Sie einen Gutschein  
im Wert von 100,- €  
und bezahlen nur 90,- €**

Öffnungszeiten: DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr, SA 8 - 13 Uhr



» **Der Nikolaus ist hier**, schon klopf es an die Tür«, sangen und begrüßten die Kinder des Kindergartens Anselfingen am 7. Dezember den Nikolaus. Aus seinem Goldenen Buch konnte er so manches berichten. Einige Kinder hatten auch Gedichte auswendig gelernt, um sie dem Nikolaus vorzutragen. Nachdem die Kinder ihm noch ein Nikolauslied als Dankeschön vorgesungen hatten, verabschiedete er sich. Zurück ließ er zwei große Säcke, in denen für jedes Kind eine gefüllte Socke war. Die Erzieherinnen freuen sich, dass Alexander Seitz schon seit vielen Jahren die Kinder als Nikolaus besucht. Bild: Kindergarten Anselfingen



# ... zum Weihnachtsfest



Das »Adventsgärtlein« fand am 5. Dezember im Waldorfkindergarten Engen statt. Es war ein Brauch holländischer Fischer und wurde von Karl Schubert ursprünglich für heilpädagogische Einrichtungen aufgegriffen. Seit vielen Jahren ist dieses Ereignis fester Bestandteil des Jahresverlaufs in Waldorfkindergärten und -schulen geworden. Es ist ein sehr besinnliches, anrührendes und intensives Fest. Zum zarten Klang der Harfe schreitet jedes Kind in die Spirale aus Reisig und entzündet sein Apfelflicht an der großen Kerze in der Mitte, so wird nach und nach das Gärtlein erleuchtet, und die Weihnachtszeit kann beginnen.  
Bild: Waldorfkindergarten



**HEGAU KURIER**  
Anzeigenberatung  
Astrid Zimmermann  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22  
Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
astridzimmermann@online.de  
oder direkt bei

**INFO Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

**Miami Beauty and more**  
Mundingstr. 1, Engen  
Tel. 07733-948241  
www.miami-beauty-sun.de

**Weihnachtsgeschenke jetzt sichern!** \*

**Hot Stone Massage**  
statt 59,00 € nur 49,00 €

**Artdeco Geschenkset Riesen ARTDECO Produkteauswahl** \*

**Solariumkarte**

**Geschenkgutscheine**  
**Probemonat Power Plate**  
39,00 € - Nur für Neukunden oder als Gutschein

**Das gesamte Angebot finden Sie unter:**  
www.miami-beauty-sun.de

**Wir haben für Sie geöffnet bis einschließlich 24.12., 12 Uhr**



**Blumen Weggler**  
Schwarzwaldstr. 5, Engen  
Tel. 07733/5250 www.blumen-weggler.com

Blumen, ein Geschenk das Freude bereitet  
-Kreative Floristik  
-Geschenkartikel  
In Engen gewachsen:  
-Alpenveilchen von Mini bis Premium  
-Weihnachtssterne in vielen Größen und tollen Farben

**Weihnachtsbäume**  
frisch geschlagen aus der Region  
Wir liefern gerne!  
2€ je Baum spenden wir an die Hilfsorganisation Pro Humanitate

**Einklang**  
Energetische-Wellness-Massage & geistiges Heilen

Noch kein Weihnachtsgeschenk? Schauen Sie einfach mal vorbei.  
Di. - Do. 10 - 12 Uhr und 16 - 18 Uhr  
Fr. von 10 - 12 Uhr - Heiligabend bis 12 Uhr

*Ich wünsche allen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes, glückliches Jahr 2016*

HILDEGARD KUNZ  
VORSTADT 13  
78234 ENGEN

TELEFON: 07733 98 26 713  
INFO@EINKLANG-ENGEN.DE  
WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

Das große  
**Tony Marshall**  
**Abschiedskonzert**  
Der Stimmungsmacher der Nation sagt nach 60 Jahren Bühne "Danke"

Stargäste:  
**Nicol Stuffer** **Die Ladiner** **Johannes Niggel**  
aus Südtirol

**So., 06.03. ENGEN**  
**Neue Stadthalle**

Beginn: 16.00 Uhr | Einlass: 15.00 Uhr  
VVK: Buchhandlung am Markt Tel.: 07733-5789  
und an allen bek. Reservix VVK-Stellen

www.THOMANN-Management.de | Burgebrach



# Beiträge für Narrenzeitung

Bitte bis 23. Dezember einreichen

**Engen.** Trotz vorweihnachtlicher Stimmung und Lichterglanz schreiten die Vorbereitungen für die kommende, sehr frühe Fasnachtsaison mit großen Schritten voran. An dieser Stelle kommt aber unter anderem die Vorbereitung der Narrenzeitung »Engener Narro«, hierzu werden noch dringend Geschichten, Anekdoten und närrische Berichte jeglicher Art benötigt. Der Redakteur und Narrenvater Frank Rosenfeld braucht alle Beiträge dieses Jahr bereits am 23. Dezember, denn dann ist schon Redaktionsschluss. Besonders die Bevölkerung von Engen sowie natürlich auch alle Narrenzunftmitglieder sind hiermit Narrenrates selbstverständlich wieder aufgerufen, sich zu melden und Bilder sowie Beiträge, gerne auch in Stichworten, über lustige Ereignisse oder Begebenheiten einzureichen. Dies kann in Schriftform per Fax oder gerne auch per E-Mail erfolgen. Bei Fragen stehen auch alle Mitglieder des



STADT ENGEN - Stadtbauamt

## Öffentliche Ausschreibung

- Bauvorhaben:** Neubau einer Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge
- Auftraggeber:** Stadt Engen Stadtbauamt  
Marktplatz 2 Tel.: 07733 502-234  
78234 Engen Fax: 07733 502-262
- Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung auf der Grundlage der VOB
- Ort der Ausführung:** 78234 Engen-Neuhausen, Am Bahnhof 4
- Umfang:** Nutzflächen: 670 m<sup>2</sup>  
Baumassen: 3.176 m<sup>3</sup>
- Ausführungsfrist:** ab KW 09/2016 – KW 18/2016
- Anforderung:** beim Auftraggeber  
Der Versand erfolgt ab 14.12.2015
- Gebühr:** Verrechnungsscheck  
Betrag: EUR 15,00  
zuzüglich EUR 5,00 für Postversand  
Gebühr wird nicht erstattet.
- Angebotsabgabe:** beim Auftraggeber  
Die Angebote sind zum Eröffnungstermin mit entsprechender Umschlagsaufschrift einzureichen.
- Eröffnung:** beim Auftraggeber am 26.01.2016, 11:00 Uhr im Besprechungszimmer des Stadtbauamtes, 1. Obergeschoss
- Sicherheiten:** 5 % der Auftragssumme für Vertragserfüllung  
3 % der Auftragssumme für Gewährleistung
- Zuschlags- und Bindefrist:** endet am 01.03.2016
- Sonstiges:** Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A:  
Landratsamt Konstanz,  
Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz  
Auskünfte erteilt das Architekturbüro Graf, Steißlingen



STADT ENGEN - Stadtbauamt

## Öffentliche Ausschreibung

- Bauvorhaben:** Neubau einer Gemeinschaftsunterkunft für Flüchtlinge
- Auftraggeber:** Stadt Engen Stadtbauamt  
Marktplatz 2 Tel.: 07733 502-234  
78234 Engen Fax: 07733 502-262
- Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung auf der Grundlage der VOB
- Ort der Ausführung:** 78234 Engen
- Umfang:** Kunststofffenster in  
Drei-Scheiben-Isolierverglasung
- Ausführungsfrist:** KW 08/2016 – KW 17/2016
- Anforderung:** beim Auftraggeber  
Der Versand erfolgt ab 15.12.2015
- Gebühr:** Verrechnungsscheck  
Betrag: EUR 10,00 zuzüglich EUR 5,00 für Postversand  
Gebühr wird nicht erstattet.
- Angebotsabgabe:** beim Auftraggeber  
Die Angebote sind zum Eröffnungstermin mit entsprechender Umschlagsaufschrift einzureichen.
- Eröffnung:** beim Auftraggeber am 22.01.2016, 11:00 Uhr im Besprechungszimmer des Stadtbauamtes, 1. Obergeschoss
- Sicherheiten:** 5 % Vertragserfüllung  
3 % Gewährleistung
- Zuschlags- und Bindefrist:** endet am 25.02.2016
- Sonstiges:** Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A:  
Landratsamt Konstanz,  
Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz  
Auskünfte erteilt das Architekturbüro Graf





Beim Vorlesewettbewerb der 6. Klassen am Anne-Frank-Schulverbund wurden in diesem Jahr Leon Schultheiss aus der 6a, Marvin Maier aus der 6b sowie Lilian Steigele aus der Klasse 6c Klassensieger. Bild: Schulverbund

## Wer liest, gewinnt immer

### Spannender Lesewettbewerb der 6. Klassen am Anne-Frank-Schulverbund

**Engen.** Auch in diesem Schuljahr beteiligten sich wieder drei 6. Klassen am Vorlesewettbewerb des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels. Hier galt es zunächst, in den Klassen einen Klassensieger zu ermitteln, der es verstand, aus einem selbst gewählten Buch eine dreiminütige Textstelle auszuwählen und vor der eigenen Klasse gut betont, flüssig und möglichst fehlerfrei vorzulesen. Außerdem musste er an einem von seinem Deutschlehrer ausgewählten Fremdtext beweisen, dass er auch ohne Vorbereitung in der Lage ist, seine Mitschüler durch gekonntes Vorlesen in den Bann zu ziehen.

Klassensieger in diesem Jahr wurden so Leon Schultheiss aus der 6a, Marvin Maier aus der 6b sowie Lilian Steigele aus der Klasse 6c. Am Freitag, 11. Dezember, traten dann die drei Klassensieger gegeneinander an, um einen Schulsieger zu ermitteln. Alle drei Teilnehmer zeigten mit ihren ausgewählten Textstellen, dass sie sowohl den Bereich »Lesetechnik« als

auch »Textinterpretation« beherrschen. So las Leon gekonnt aus »Diebe in der Nacht« von Boris Pfeiffer, und Marvin hatte mit »Wenn er kommt, dann laufen wir« von David Klass eine gute Wahl getroffen. Zum Abschluss überzeugte Lilian mit Gudrun Pausewangs bekanntem Jugendbuch »Die Wolke«.

Bevor die Jury, bestehend aus den drei Deutschlehrern, eine Entscheidung fällen konnte, musste in einem zweiten Durchgang noch ein unbekannter kurzer Textausschnitt aus einem Jugendbuch gemeistert werden. Während die drei Teilnehmer nun erst einmal durchatmen konnten, hatte die Jury die schwierige Aufgabe, einen (und nur einen!) Schulsieger zu küren. Die Entscheidung fiel schließlich auf Lilian Steiger, die als Schulsiegerin den Anne-Frank-Schulverbund beim Kreisentscheid im Frühjahr 2016 vertreten wird.

Marvin Maier und Leon Schultheiss belegten beide einen guten zweiten Platz.

## Beste Boulevard-Tradition

### Am Sonntag Vorverkauf für Mundarttheater in Neuhausen

**Neuhausen** her. »Aufguss« lautet der Titel der spritzigen Wellness-Komödie von René Heinersdorff, mit der das bewährte Mundarttheater-Ensemble Neuhausen am Samstag, 9. Januar, um 19:30 Uhr und am Sonntag, 10. Januar, um 19 Uhr für beste Unterhaltung im Bürgerhaus Neuhausen sorgen wird. Die Generalprobe für Kinder und Senioren ist am 9. Januar um 14 Uhr. Der **Kartenvorverkauf** ist am kommenden **Sonntag, 20. Dezember, von 12 bis 14 Uhr** im Bürgerhaus Neuhausen. Parallel findet die Veranstaltung »Weihnachten im Dorf« vom Kinder- und Jugendchor Neuhausen statt. Die Besucher des Vorverkaufes sind auch dort herzlich willkommen und haben Gelegenheit zu Speis und Trank.

Der 12. Streich des Autors René Heinersdorff wirft einen modernen Blick auf das Beziehungswirrwarr der heutigen Zeit und kann sich dabei einiger bissiger Seitenhiebe nicht enthalten: Ein gemütliches Wochenende im Wellness-Bereich des Hotels Klostermühle sieht wahrlich anders aus. Die-

ter, erfolgreicher Waschmittelhersteller und Self-Made-Man, möchte seiner Lebensgefährtin Mary ein ganz besonderes Geschenk machen, was allerdings einige Überredungskünste verlangt. Und Lothar, Chef einer florierenden Kinderklinik, möchte ein ganz besonders Geschenk bekommen, was diplomatisches Geschick und Diskretion erfordert. Zur Tarnung muss ihn seine Assistentin Emelie begleiten. Zwischen Sauna und Dampfbad kreuzen sich ihre Wege, und mit jedem Aufguss steigert sich die Zahl der Missverständnisse, bis die ganze Bademanteldiplomatie kurz vor dem Kollaps steht. Als dann auch noch ein Fremder mit dem geheimnisvollen Namen »The Brain« auftaucht, steigt die Temperatur deutlich über den Siedepunkt. Bringt er Klärung in das Chaos oder das Tauchbecken endgültig zum Überlaufen?

Unter der Regie von Rainer Kraft spielen Doris Matt, Angela Greutter, Heiner Ranzenberger, Michael Rose und Edgar Rathfelder. Weitere Informationen unter [www.theater-engen-neuhausen.de](http://www.theater-engen-neuhausen.de).

### Musikschule Lürig Adventsfeier am Freitag

**Hegau.** Zu einem kleinen Konzert mit abwechslungsreichem Programm aus vokalen und instrumentalen Beiträgen der SchülerInnen lädt die Musikschule Lürig, Hauptstraße 23 in Aach, am Freitag, 18. Dezember, um 16.30 Uhr ein.

### Gemischter Chor Weil Konzert

**Hegau.** Der Gemischte Chor Weil lädt zu einem Konzert am Sonntag, 20. Dezember, um 17 Uhr ins Bürgerhaus in Weil ein. Gemeinsam stimmen sich der Chor und die Besucher mit sinnlichen und weltlichen Liedern auf Weihnachten ein mit anschließendem gemütlichen Ausklang.

ÄRGER am PC?

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

KOSTENFREIE  
Fehlerdiagnose

PC

KLINIK+

schnellster Service vom PROFI

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - [info@pc-klinik-sigmaringen.de](mailto:info@pc-klinik-sigmaringen.de)



## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg

Meldestichtag zur Tierseuchenkassenbeitragsveranlagung für 2016 ist der 01.01.2016. Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2015 versandt. Sollten Sie bis zum 01.01.2016 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung. Viehhändler (Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2016 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften erhalten Mitte Januar 2016 einen Meldebogen.

#### Meldepflichtige Tiere sind:

Pferde, Schweine, Schafe (bis 9 Mon. alt meldepflichtig, ab 10 Mon. alt melde- u.beitragspflichtig), Bienenvölker (sofern nicht beim Landesverband gemeldet), Hühner, Truthühner/Puten

#### Nicht zu melden sind:

Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel  
Die Daten werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.

#### Nicht meldepflichtig sind:

Gefangengehaltene Wildtiere (z.B. Damwild, Wildschweine), Esel, Ziegen, Gänse und Enten

Werden bis zu 49 Hühner und/oder Truthühner und keine anderen meldepflichtigen Tiere (s.o.) gehalten, entfällt die Melde- und Beitragspflicht für die Hühner und/oder Truthühner.

Für 2015 wird Anfang des Jahres 2016 der in HIT durchschnittlich gehaltene Rinderbestand 2015 abgefragt und in einer Jahresendabrechnung abgerechnet. Hierbei werden die jeweiligen tatsächlichen Haltungszeiten der Tiere lt. HIT-Eintrag berücksichtigt. Für Weidehaltungen und Pensionsbetriebe heißt dies, dass auch hier die Veranlagung mit dem Jahresdurchschnitt lt. HIT berechnet wird. Zur Ermittlung der Anzahl der gehaltenen Ziegen in Baden-Württemberg fragt die Tierseuchenkasse auf freiwilliger Basis die Ziegenzahlen ab. Sollten Sie keinen Meldebogen erhalten haben, so können Sie die Anzahl Ihrer gehaltenen Ziegen auch formlos schriftlich, mit Angabe Ihrer Adressdaten an unten stehende Anschrift melden, faxen oder mailen.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamtbestand. Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse muss die Tierhaltung beim Kreisveterinäramt gemeldet werden. Es wird noch auf die Meldepflicht von Bienenvölkern hingewiesen. Es sind die Bienenvölker bei der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg meldepflichtig, die nicht in einem der Imkerverbände gemeldet sind. Bitte beachten Sie, wenn sich die Anzahl an Bienenvölkern im laufenden Jahr um mehr als 20 %, mindestens 10 Völker erhöht, so besteht eine Nachmeldepflicht. Mitglieder eines Imkerverbands melden bitte beim Imkerverband, alle anderen bei der Tierseuchenkasse. In der Zeit vom 1. April bis 30. September ist je Bienenvolk ein Ableger frei (nicht nachmeldepflichtig).

Unabhängig von der Stichtagsmeldung an die Tierseuchenkasse BW sind Schweine, Schafe und/oder Ziegen bis 15.01.2016 selbstständig an die HI-Tierdatenbank zu melden. Nähere Informationen und Kontaktdaten erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird, bzw. auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).

Weiteres zur Melde- und Beitragspflicht finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, Anstalt des öffentlichen Rechts, Hohenzollernstr. 10R, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/9673-666, Fax 9673-710, Mail: [beitrag@tsk-bw.de](mailto:beitrag@tsk-bw.de)

### SKC Mühlhausen-Ehingen

## Glühweintreff

Hegau. Der Sportkegelclub Mühlhausen-Ehingen lädt ein zu einem vorweihnachtlichen Glühweintreff bei »Robby« in der Bahnhofstraße in Mühlhausen am Samstag, 19. Dezember, von 16 bis 22 Uhr und am Sonntag, 20. Dezember, von 11 bis 18 Uhr. Bei Glühwein (weiß/rot), Gebäck, Kuchen, Grillwurst und Kinderpunsch können die Besucher in weihnachtlich geschmückten Pavillons verweilen.

Am Sonntagmittag unterhalten die Kinder aus dem Kindergarten Mühlhausen die Gäste mit Weihnachtsliedern und bieten Kinderpunsch und Gebäck an. Ab 17 Uhr werden die Deko-Weihnachtsbäume (ohne Dekoration) versteigert. Eine im Freien aufgebaute Modelleisenbahn kommt bei guter Witterung zur Vorführung (auch am 26./27. Dezember mit Bewirtung).

### NV Clown & Römer

## Heitere Theatertage

Hegau. Die Laienspielgruppe des NV Clown & Römer lädt herzlich zu den Theatertagen in die Körbeltalhalle Büßlingen ein. Das diesjährige Stück »Nix als Theater mit däm Theater« von Jürgen Hörner (Originaltitel: »Nix als Kuddelmuddel«) ist eine irrwitzige Komödie in zwei Akten, welche die Lachmuskeln sicher auf eine harte Probe stellen wird.

Gespielt wird an folgenden Terminen: Freitag, 18. Dezember, um 20 Uhr, Samstag, 19. Dezember, um 20 Uhr und Sonntag, 20. Dezember, um 16.30 Uhr.

Hallenöffnung ist jeweils zwei Stunden vor Veranstaltungsbeginn.

Kartenreservierung (keine Platzreservierung) unter Tel. 07736/7736.



Zu einer Tanzparty für jedermann lädt die Central Bar im Engener Seehas-Center am Samstag, 19. Dezember, ab 20 Uhr ein. Der Eintritt ist frei. Der Engener Entertainer und Stimmungsmacher Pirmin Wäldin wird mit flotter Tanz- und Partymusik für den richtigen Rhythmus sorgen, damit auch die Tanzfreunde auf ihre Kosten kommen. Pirmin Wäldin, der nächstes Jahr sein 40-jähriges Bühnenjubiläum feiert, sucht Bilder von seinen Auftritten ab 1976 und freut sich über Zusendungen von Papierbildern, Dias oder auch digital an [pirmin.waeldin@t-online.de](mailto:pirmin.waeldin@t-online.de) oder per Post an: Pirmin Wäldin, Postfach 1310, 78230 Engen. Infos unter [www.waeldin-pirmin.de](http://www.waeldin-pirmin.de).

### Modellbahnfreunde

## Termine

Hegau. Die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen treffen sich am Samstag, 19. Dezember, um 14 Uhr zum Basteln in der Schule in Mühlhausen.

Der nächste Stammtisch findet am Dienstag, 5. Januar, um 19 Uhr im Eisenbahnmuseum in Steißlingen bei Hr. Kronfeldt statt.

Zum ersten Basteltermin im neuen Jahr treffen sich die Modellbahnfreunde am Samstag, 16. Januar, um 14 Uhr im Bastelkeller der Schule Mühlhausen.



Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr



## Es ist endlich wieder soweit

Zweites Weihnachtsturnier von »Olli Sorg & Friends« am 23. Dezember

Engen. Die Vorfreude bei den kleinen und großen Fußballfans aus der Bodensee-Region steigt, denn auch in diesem Jahr findet am Mittwoch, 23. Dezember, ab 16 Uhr in der Engener Großsporthalle das zweite Weihnachtsturnier von »Olli Sorg & Friends« für die Fußballer der E-Junioren aus der Region und Umgebung statt. Das Turnier, welches von der in diesem Jahr neu gegründeten »Olli Sorg & Friends Gbr« um den Fußballprofi Oliver Sorg (Hanover 96) und dessen Freunde und Bekannte organisiert und in Kooperation mit dem Hegauer FV veranstaltet und ausgetragen wird, soll auch in diesem Jahr wieder dem guten Zweck dienen. »An wen das an diesem Tag erwirtschaftete Geld schlussendlich fließen wird, weiß man nach derzeitigem Stand noch nicht zu 100 Prozent, ich habe aber schon ein paar Möglichkeiten und Ideen in Aussicht«, fügt Oliver Sorg hinzu.

Sicher ist, dass sich auch in diesem Jahr wieder Oliver Sorges Freund, Oliver Keller, erneut mit einer beträchtlichen Summe der zur Tradition werdenden Spendenaktion für die Hegau-Region anschließen wird. »Das ist eine tolle Sache, was Olli Sorg & Friends da auf die Beine stellen. Deshalb unterstütze ich das Projekt auch gerne dieses Jahr wieder finanziell«, so Oliver Keller.

Neben gutem E-Jugend-Fußball aus dem Badischen und Schweizer Raum gibt es auch in diesem Jahr, gegen eine kleine Spende, wieder alles, was der kleine Hunger und Durst begehren. Eine Neuheit wird unter anderem der »Olli Sorg & Friends«-Stand sein. Dort warten einige coole Überraschungen sowie die Chance, sich bereits für das »Olli Sorg & Friends«-Fußball-Camp 2016 vorzeitig und mit Frühbucher-Rabatt anzumelden. »Wir kombinieren hier beide Events, Turnier und Fußball-Camp, weil

beides einen Zusammenhang hinsichtlich der "Olli Sorg & Friends"-Philosophie hat. Bei beiden stehen nämlich zum einen der Spaß und zum anderen aber auch der gute Zweck im Vordergrund«, betont Franco Caputo, Mitverantwortlicher der »Olli Sorg & Friends Gbr« - und erinnert daran, dass die »Olli Sorg & Friends Gbr« bereits im Sommer beim Fußball-Camp 2015 eine Summe von 2.000 Euro an die Engener Diakonie gespendet hat.

Neben Spiel und Spaß soll zudem auch in diesem Jahr wieder die große Tombola mit tollen Preisen für weihnachtliche Vorfreude sorgen, hauptsächlich bei den Kids, aber auch bei dem ein oder anderen Erwachsenen. »Vor allem die Tombola ist im letzten Jahr bei unseren Besuchern sehr gut angekommen. Für nur 1 Euro bekommt man die Chance, super Preise zu gewinnen. Das Turnier, welches um 16 Uhr in der Großsporthalle in Engen beginnt,

verspricht neben dem Fußball also auch viele weitere Attraktionen für die ganze Familie kurz vor Weihnachten«, so Patrick Sorg, ebenfalls Mitverantwortlicher der »Olli Sorg & Friends Gbr«.

»Ich freue mich bereits heute auf dieses Event, denn nur an solchen Tagen ist es mir möglich, meiner Region, in der ich aufgewachsen bin, die mich geprägt hat und zu demjenigen gemacht hat, der ich heute bin, einfach auch etwas zurückgeben zu können«, fügt Oliver Sorg hinzu. Dies möchte Olli vor allem so umsetzen, dass er für die Kinder den ganzen Nachmittag da ist, mit ihnen die spannenden Turnierspiele verfolgt und natürlich auch wieder zahlreichen Autogrammwünschen nachkommt. Das Endspiel findet um 19.30 Uhr statt.

Die im Anschluss stattfindende Siegerehrung und Spendenübergabe ist für circa 19.45 Uhr vorgesehen.

TV Engen

### »Mitgliederfescht«

Engen. Am Donnerstag, 14. Januar, ab 19 Uhr, sind alle erwachsenen Mitglieder des TV Engen ins Sudhaus Engen zum ersten »Mitgliederfescht« eingeladen. In gemütlicher Atmosphäre soll über die eigene Sportgruppe hinaus ein Austausch stattfinden. Zwecks Planung bitte verbindliche Rückmeldung an die Vorsitzende bis zum 10. Januar. Für Essen und Getränke ist gesorgt. Dafür wird vor Ort ein Obolus von 5 Euro pro Person eingezogen.

Die schriftliche Anmeldung bitte mit Angabe »Vollkost« oder »vegetarische Kost« an Marita Kamenzin unter vorstand@tv-engen.de oder Tel. 07733/975414.

Ski-Club

### Fitnessgymnastik fällt aus

Engen. Morgen, Donnerstag, 17. Dezember, entfällt die Fitnessgymnastik des Ski-Clubs Engen. Stattdessen treffen sich die Mitglieder um 19.30 Uhr in der »Vinothek Gebhart« in Engen zur gemeinsamen Weihnachtsfeier. Nach den Weihnachtsferien beginnt das Training wieder ab Donnerstag, 14. Januar, um 20 Uhr in der Neuen Stadthalle in Engen.

## Alle drei Mannschaften beenden Vorrunde auf dem dritten Platz

Gelungene Tischtennis-Vorrunde des RSV Neuhausen

Neuhausen. Im letzten Tischtennis-Bezirksligaspiel der ersten Mannschaft des RSV Neuhausen in dieser Vorrunde gab es in Stockach eine deutliche 0:9-Niederlage. Die Spieler um Mannschaftsführer E. Rathfelder fanden nicht richtig ins Spiel, vermutlich war man mit den Gedanken schon bei der Weihnachtsfeier. Gegen den Angstgegner hagelte es wie jedes Jahr eine hohe Niederlage in Stockach, wo man dieses Mal nur drei Sätze gewinnen konnte. Dennoch ist man beim

RSV stolz über eine sehr starke Vorrunde, die auf dem dritten Tabellenplatz endet. Von den zehn Spielen konnten starke sieben Spiele gewonnen werden, und nur drei Spiele musste man sich geschlagen geben. Positiv zu erwähnen ist E. Rathfelder, der im vorderen Paarkreuz eine 13:5-Bilanz nachzuweisen hat und somit in der Einzelrangliste auf dem dritten Platz steht.

Die weiteren Spieler um A., M. und U. Schafhüttele, M. und J. Walz, R. Lagleder und B.

Schrott spielten alle eine konstant gute Vorrunde.

Beim letzten Spiel der zweiten Mannschaft im Derby gegen die erste Mannschaft des TTC Engen-Aach kam es zu einem spannenden Unentschieden mit 7:7. M. Schafhüttele und E. Dietrich gewannen ihr Doppel mit 3:1, während das zweite Doppel mit I. Klopfer und J. Schafhüttele mit 0:3 unterlag. Dem stark aufspielenden M. Schafhüttele gelang es dann, alle drei Einzel für den RSV zu gewinnen. Die weiteren Punk-

te erzielten mit jeweils einem Sieg I. Klopfer, E. Dietrich und J. Schafhüttele. Durch die Ausfälle von zwei Stammspielern konnte man deswegen sehr zufrieden sein mit dem einen Punkt und gratuliert dem Nachbarn Engen-Aach zur Herbstmeisterschaft.

Die zweite Mannschaft des RSV belegt nun in der Kreisliga B1 den dritten Tabellenplatz.

Die dritte Mannschaft liegt in der Kreisliga B4 ebenfalls auf dem dritten Tabellenplatz.



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden* ★★

**Gasthof  
Zur Sonne** 

Hausen a.d.A.

*Wir wünschen all unseren  
Kunden und Freunden  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins Jahr 2016*

**Öffnungszeiten:  
24.12.15 bis 16 Uhr**

**Alle Feiertage,  
auch donnerstags,  
10 - 24 Uhr geöffnet**

Carola und das Sonnenteam

D-78224 Singen-Hausen  
Am Bach 1  
Tel. 0 77 31 / 4 29 88



**In stimmungsvoller Atmosphäre** plaudern, Freunde und Bekannte treffen, Glühwein oder Früchtepunsch trinken und sich mit deftigen oder süßen Köstlichkeiten verwöhnen lassen, dies alles genossen die zahlreichen Besucher des mittlerweile dreizehnten Welschinger Weihnachtsmarkts rund um die Metzgerei Rösch in der Dorfstraße. Zu den Welschinger Vereinen und Gruppierungen, die sich mit allerlei Angeboten beteiligten, zählten auch der Helferkreis und junge Bewohner des Pfarrhauses Welschingen mit dem Verkauf von leckeren Waffeln und Punsch. Die Metzgerei Rösch als Organisator des Welschinger Weihnachtsmarktes hatte ihnen die Standgebühr erlassen und bedachte sie zudem noch mit einer Spende für die Flüchtlingsarbeit in Welschingen. Bild: Hering

  
Säfte mit Stil

**Frohe Weihnachten,  
viel Gesundheit und Glück  
im neuen Jahr.**

Mit diesen Wünschen möchten wir uns ganz herzlich für Ihr neu entgegengebrachtes Vertrauen und die gute Zusammenarbeit in diesem Jahr bedanken.

Im Namen der Familie Widemann  
und aller Mitarbeiter.

Schlör Bodensee-Fruchtsaft  
GmbH & Co KG  
Eisenbahnstr. 20 · Radolfzell  
Tel.: 07732-99 71-0  
info@schloer.de  
www.schloer.de



★ Ich wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr ★

★ Heiligabend geöffnet bis 12.30 Uhr ★

**Konzertkarten für Engen und Singen hier erhältlich**

★  **BUCHHANDLUNG** ★  
**am Markt, Engen**  
Bücher - eBooks - und mehr

Marktplatz 2, 78234 Engen,  
Telefon 0 77 33 / 57 89, Fax 0 77 33 / 97 83 37  
e-mail: buch-hegau@t-online.de, www.Buchhandlung-Engen.de

**Anzeigenberatung** 

**Astrid Zimmermann**  
Singer Str. 20, 78267 Aach,  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22, Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
astridzimmermann@online.de oder direkt bei

  
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 97 230 · Fax 97 231  
info-kommunal@t-online.de



*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg  
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

**TOPSCHNITT**  
DAMEN & HERREN

**Turmstr. 30**  
**78234 Welschingen**  
**Tel. 0 77 33 / 83 17**

**wünscht ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute im kommenden Jahr!**



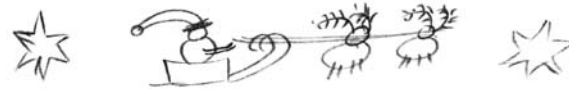
Bis Dreikönig ist die »lebendige« Krippe in der Stadtkirche St. Nikolaus in Aach zu besichtigen.

## Die »lebendige« Krippe in Aach

Gliederfiguren  
erzählen die Weihnachtsgeschichte

**Hegau.** In der Vorweihnachtszeit kann in der Stadtkirche St. Nikolaus in Aach ein Kleinod der Krippenbaukunst jede Woche neu erlebt werden, denn die Aacher Krippe lebt. Alle Figuren wurden nach Ideen des Engener Krippenspezialisten Ulrich Scheller von einem Holzbildhauer aus dem Grödnertal als bewegliche Gliederfiguren handgeschnitzt. Dies erlaubt den Krippenbauern Josef Neidhart und Alfred Wenger, seiner Tochter Martina und den Enkelkindern Brigitte, Emanuel und Benjamin über die gesamte Advents- und Weihnachtszeit an jedem Wochenende die verschiedenen Stationen von Maria und Josef immer wieder neu darzustellen. Die Herbergssuche, die Stalleinweisung, die Heilige Nacht, die Anbetung der drei Weisen aus dem Osten und zum Schluss auch die Flucht nach Ägypten: Jede Woche erzählt die Krippe in Aach eine andere Geschichte. Um auszudrücken, dass Christus der Retter für alle Welt geboren wurde, auch für die Menschen aus dem Hegau, wurde das Weihnachtsgeschehen nach Aach verlegt. Die Kullisse spiegelt einen Teil des Stadtbildes wider. Auf dem Weg zur Kirche erkennt man das Stadttor, das ehemalige Rathaus ist als Herberge nachgebildet. Die farbenprächtigen Gewänder der Figuren wurden von der leider viel zu früh verstorbenen Bärbel Leuschner aus Aach mit viel Liebe zum Detail gefertigt. Die Krippe wurde erbaut auf Weihnachten 1993. Vollkommen und farbenprächtigt ist die Anlage bis Dreikönig zu besichtigen.

WIR SIND MIT HERZ & LEIDENSCHAFT DABEI



ALLEN EINE FROHE  
WEIHNACHTSZEIT

**Gutscheine für Weihnachten  
in x-beliebiger Höhe bis 23.12.  
in der Fahrschule Müller erhältlich**

**IHRE FAHRSCHULE BERTHOLD MÜLLER**  
Spendgasse 9, 78234 Engen  
Mobil 0171 - 420 48 58

*Mediterranica*  
**DAS FEINKOSTHAUS**  
**IN ENGEN**

Sonnenbuck 2, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 50 52 31  
Die. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

**»Schön, dass es Euch und Euren Laden  
in Engen gibt!«**

WOW, das war ein Kompliment der besonderen Art, das wir da von Kunden bekommen haben.

Wir waren ganz schön sprachlos.

Nun möchten wir dieses Kompliment zurückgeben:

**»Schön, dass es Euch,  
unsere tollen Kunden gibt!«**

Kunden, die uns helfen, dieses Erfolgserlebnis in einer wunderschönen Altstadt am Leben zu erhalten. Kunden, die den Erhalt einer alten Handlungskultur mit unterstützen und uns und unsere Arbeit und die unserer Lieferanten wertschätzen.

All den Menschen wünschen wir, das Team von *Mediterranica*, Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr 2016.

Eva Maria Vogt-Wagner und Günter Wagner mit Team

**PS: Bitte geben Sie Ihre Kutmühle-  
Brotbestellung rechtzeitig ab!**





Bianca Schäufler im Kostüm einer »Diablada«-Tänzerin.

## Neue Kulturen kennen lernen

### Bolivien-Brücke bietet Möglichkeit für FSJ im Ausland

**Engen** kie. Im Jahr 2015 entsandte der Verein Bolivien-Brücke bereits zum achten Mal Jugendliche in das südamerikanische Land Bolivien, wo sie ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) verbringen können. Der Verein ermöglicht es jungen Menschen, sich mit anderen Lebensgewohnheiten auseinanderzusetzen und andere Kulturen kennenzulernen, wo sie die Möglichkeit erhalten, einen Perspektivwechsel zu vollziehen sowie eigene Grenzen und Stärken zu entdecken.

Bianca Schäufler (18) hat im Juni 2015 erfolgreich ihr Abitur in Engen abgelegt. Im sozialen Dienst der DLRG Engen sowie als Leiterin der Schulsanitär-AG hatte sie bereits mehrfach Verantwortung übernommen. Ein Praktikum bei der Singener Tafel brachte sie mit verschiedenen sozialen Wirklichkeiten in Berührung. All das verbindet sie mit dem Wunsch, benachteiligte Kinder zu unterstützen und dabei ein anderes Land kennenzulernen. Am 28. Juli diesen Jahres flog sie nach El Alto, Bolivien, um ihre gesteckten Ziele zu realisieren. In die-

ser Stadt helfen die Projekte der katholischen Stiftung »Fundase« dabei, die Lebensbedingungen von vom Land eingewanderten Familien zu verbessern. Bianca Schäufler arbeitet während ihres Freiwilligen Jahres in der Kindertagesstätte »Kürmi«, wo Kinder aus Einwandererfamilien betreut werden. Sie erhalten dort Mahlzeiten, Nachhilfestunden, Tanz- und Musikunterricht sowie Backkurse. Bianca Schäuf- lers Aufgaben liegen unter anderem in der Betreuung der Kinder und der Unterstützung weiterer Kleinprojekte. Sie ist bei einer bolivianischen Gastfamilie untergebracht und erhält neben ihrer Arbeit Spanischunterricht. Da die Kindertagesstätte in Vormittags- und Nachmittagskurse eingeteilt ist, liegt ihr Aufgabengebiet darin, morgens die kleineren Kinder der »Comunidad Phaxsi« und nachmittags die 14- bis 18-Jährigen der »Comunidad Pacha« zu begleiten und zu unterstützen. Bianca Schäufler schreibt in ihren Berichten das auf, was sie in diesem ihr noch bis vor kurzem unbekanntem

Land alles erlebt. So gibt es in Bolivien nahezu jede Woche eine Parade oder einen Musikumzug auf den Straßen zu bestaunen. In diesem Zusammenhang erhielt sie die einmalige Chance, beim »Diablada«, dem Teufelstanz für die Jungfrau von Guadalupe, mitzuwirken. Ferner macht sie in ihren Berichten darauf aufmerksam, wie groß die Unterschiede zwischen Deutschland und Bolivien sind. So hält zum Beispiel der Bus nicht wie bei uns an einer Haltestelle, sondern überall dort, wo die Menschen dem Fahrer ein Handzeichen geben.

Wer mehr über ihre Erlebnisse erfahren möchte, kann diese auf der Homepage des Vereins ([www.bolivien-bruecke.de](http://www.bolivien-bruecke.de)) nachlesen. Für die Unterstützung der Freiwilligen und als konkreten Beitrag zu mehr Frieden, Verständigung und Partnerschaft in der Welt nimmt der Verein Bolivien-Brücke gerne Spenden entgegen unter: Bolivien-Brücke, Pax-Bank Aachen, IBAN: DE23370 601931015651012, BIC: GE NODED1PAX, Stichwort: Freiwilliger Dienst Bianca.

### Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal Verlags-GmbH** + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230  
Fax 07733/97231, E-Mail:  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)  
Geschäftsführer: Markus Kretz

**Redaktionsleitung:**  
Gabriele Hering,  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**  
Astrid Zimmermann,  
Tel. 07774/2277222,  
Fax 07774/2277223, e-mail:  
[astridzimmermann@online.de](mailto:astridzimmermann@online.de)  
sowie bei Info Kommunal s.o.

**Anzeigen- + Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anseltingen, Barmen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

**Auflage: 9.400**

## Werte in unserer Gesellschaft

### Seelsorger Pascal Kober machte Mut

**Hegau.** Einige Landfrauen und viele Landmänner fanden Anfang Dezember 2015 den Weg ins Gasthaus Adler nach Mühlingen, um bei einer Vortragsveranstaltung der Landfrauen Stockach-Engen einen außergewöhnlichen Gast zu hören. Mit dem Vortrag »Christ in Staat und Politik« imponierte der Militärseelsorger und frühere Bundestagsabgeordnete Pascal Kober die Besucher. Dem Vorstandsteam der Landfrauen Stockach-Engen, Doris Eichkorn, Karina Stengelin und Andrea Lang, war es ein besonderes Anliegen, Pascal Kober für eine Veranstaltung in der Region zu gewinnen. Karina Stengelin begrüßte die Gäste, und der Kirchenmann Kober trat bescheiden vor die Zuhörer, unter ihnen jede Menge Prominenz

aus der Kommunalpolitik. Der Referent war von 2009 bis 2013 als FDP-Bundestagsabgeordneter als einer von zwei Pfarrern im Berliner Bundestag vertreten. Zurzeit wirkt der evangelische Theologe als Militärseelsorger in Stetten am kalten Markt im Landkreis Sigmaringen. Zusammen mit seinem katholischen Kollegen ist er für knapp 3.000 Soldaten zuständig. »Freiheitliche Demokratie lebt von Menschen, die auf der Basis ihrer Werte Politik gestalten«, sagte der evangelische Pfarrer zu Beginn seiner Ausführungen zum Thema »Werte in unserer Gesellschaft«. »Jedes Gesetz ist auf Werten begründet, Wertanschauung auf Basis der Neutralität gibt es nicht«, betonte er dabei. Ein interessierter Zuhörer fragte: »Militärseelsorger,

warum und wie wird man das?«. »Aus Respekt vor den Soldaten«, erwiderte Kober. Für ihn sei es Verpflichtung als Christ, den Soldaten mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. In Auslandseinsätzen könnten Soldaten ihre Religion nur eingeschränkt ausüben, deshalb komme die Religion zum Soldaten in Form eines Militärseelsorgers. Aus seiner Zeit im Bundestag berichtete Kober, dass »Demokratie nicht irrtumsfrei« sei. Er als Christ setzte sich für den Frieden ein, »es gibt hier aber große Konflikte gegenüber der Realpolitik«, betonte Kober.

Was er früher als Politiker entschieden habe, wolle er jetzt als Pfarrer weiter begleiten, so Kober. Geduldig nahm sich der Kirchenmann Zeit für persönliche Gespräche.





**50 Jahre verheiratet** sind Marianne und Karl-Heinz Pflüger aus Anseltingen. Sie feierten ihre Goldene Hochzeit am vergangenen Donnerstag. Karl-Heinz Pflüger wurde in Singen und Marianne Pflüger in Westerland-Sylt geboren. Sie wohnen seit 1972 in Anseltingen. Bürgermeisterstellvertreter Klaus Herstein gratulierte dem Jubelpaar mit einem Blumengruß und überreichte die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

## Ev. Kirchengemeinde Lichterweg zur Weihnachtskrippe

Engen. Am 4. Adventssonntag, 20. Dezember, lädt die Evangelische Kirchengemeinde Engen Christen aller Konfessionen bereits zum dritten Mal zu einem ökumenischen »Lichterweg zur Weihnachtskrippe« ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr auf dem Pausenhof unterhalb des Gymnasiums. Eingeladen zum vorweihnachtlichen Abendspaziergang sind Groß und Klein und alle Leute, die sich gemeinsam mit den Veranstaltern auf den Weg machen wollen mit ihren Erwartungen zum Weihnachtsfest. Herzlich willkommen sind auch Kinder und Familien zu dem insgesamt rund 45 Minuten dauernden Spaziergang, der Weg ist kinderwagentauglich.

Gemeinsamer Abschluss ist am wärmenden Feuer. Bitte warme und wetterfeste Kleidung mitbringen, robuste Schuhe, einen Becher für ein heißes Getränk, gerne auch eine Laterne oder eine Fackel- und Erwartungen.

## Ev. Gemeindehaus Tanz mit, bleib fit

Engen. Wer Lust auf partnerunabhängige Volkstänze aus aller Welt hat, ist herzlich zu den Treffen des Tanzkreises eingeladen. Tanzen hält in Schwung, fördert körperliche Fitness wie Beweglichkeit, Ausdauer und Vitalität. Tanzen ist optimales Gehirnjogging - beim Erlernen der Tanzschritte werden Konzentration, Reaktionsvermögen und Merkfähigkeit spielerisch trainiert. Tanzen bereitet Freude, bietet Geselligkeit, belebt die Seele.

Der nächste Termin ist am Freitag, 18. Dezember, von 18.30 bis 19.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus. Schnuppergäste sind herzlich willkommen.

Nähere Informationen unter Tel. 07774/7420.

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
**Jürgen Lang**  
Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 077 33 / 68 06  
Fax 077 33 / 68 60  
www.schreinereilang.de

## Kinderwohnung Kunterbunt Weihnachtsfeier

Engen. Die Kinder und Mitarbeiterinnen der Kinderwohnung Kunterbunt laden Eltern, Lehrer, Spender und Freunde der Kinderwohnung herzlich zu ihrer Weihnachtsfeier am Dienstag, 22. Dezember, um 15 Uhr in die Kinderwohnung Kunterbunt ein. In diesem Jahr werden die Kinder die Besucher mit dem Stück »Die vier Lichter des Hirten Simon« überraschen. Der einfühlsame Hirte Simon schenkt seine Lichter jenen, die es wirklich nötig haben, und spendet damit Hoffnung und Hilfsbereitschaft. Anschließend wollen die Kinder und das Team gemeinsam mit ihren Gästen den Tag ausklingen lassen und noch ein wenig bei selbstgemachtem Weihnachtsgebäck, Kaffee und Früchtepunsch zusammensitzen.

## Stadtkirche Schönste Advents- Chorgesänge

Engen. Mit der Aussage des Engels Gabriel »Siehe, du wirst empfangen und einen Sohn gebären« tritt der letzte Sonntag im Advent in die heiße Phase der Erwartung des Gottessohnes. Das ist für den Kirchenchor (HERA) ein Ansporn, die schönsten Adventskompositionen gerade in diesem Gottesdienst einzubringen. Aufgeführt werden beim Sonntagsgottesdienst am 20. Dezember um 10.30 Uhr in der Engener Stadtkirche frühe Gregorianische Gesänge sowie Chorwerke von Jacobus Gallus (1550-1591), Andreas Hammer Schmidt (1611-1675) und Heitor Villa-Lobos (1887-1959). Damit der Introitus pünktlich einsetzen kann, wird das Orgelvorspiel schon vor dem Einzug erklingen.



Urs Scheller  
Schreinermeister & Raumausstatter

Krippen, Krippenfiguren, Kreuze ...

Urs Scheller Felix Wankel Str.1  
78234 Engen 07733 - 505 332  
kontakt@schreinerei-scheller.de

ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRÜß  
UND IHREN GLÜCKWUNSCH  
INS NEUE JAHR 2016 IM

**HEGAU  
KURIER**

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN UND  
FREUNDE IN DER WEIHNACHTSAUSGABE  
AM 23. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:

**INFO  
Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGEN,  
TEL. 0 77 33 / 9 72 30, FAX 0 77 33 / 9 72 31  
E-MAIL: info-kommunal@t-online.de



## Unsere Jubilare

- Frau Franziska Wenger, Welschingen, 95. Geburtstag am 17. Dezember
- Herr Walter Beschle, Engen, 75. Geburtstag am 18. Dezember
- Frau Elisabeth Seidler, Engen, 75. Geburtstag am 19. Dezember
- Herr Ismail Zeybek, Anselfingen, 75. Geburtstag am 22. Dezember
- Frau Christel Sahn, Engen, 85. Geburtstag am 22. Dezember
- Frau Maria Pappalardo, Engen, 80. Geburtstag am 22. Dezember
- Frau Gisela Jenne, Engen, 85. Geburtstag am 23. Dezember

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:** Samstag, 19. Dezember: Was-muth-Apotheke, Schlossstraße 40, Mühlhausen-Ehingen, Telefon 07733/5152  
**Sonntag, 20. Dezember:** Central-Apotheke, Hegaustraße 26, Singen, Telefon 07731/64317  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350  
**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25  
**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:** Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.  
**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164  
**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller  
**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300  
**AKA-Team**, Hewenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893  
**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879  
**LyRo Häuslicher Pflegedienst**, Sporngasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116  
**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420  
**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040  
**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migra-

tionsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)  
**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120  
**Caritasverband Singen-Hegau e.V.**, Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de  
**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222  
**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de  
**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309  
**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300  
**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.**, Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.  
**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244  
**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150  
**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

## Autobahnkapelle

## Wiedereröffnung Taizégottesdienst

**Engen.** Zur Wiedereröffnung nach der Renovation der Autobahnkapelle wird herzlich zu drei besonderen Gottesdiensten eingeladen.

Ein Ökumenischer Gottesdienst mit Franz Knittel findet am Sonntag, 20. Dezember, um 11 Uhr statt. Um 16 Uhr ist Adventsliedersingen mit dem katholischen Pfarrer Gebhard Reichert und den Musikern des Hegau-Gymnasiums unter der Leitung von Gabriele Haunz.

An Neujahr, Freitag, 1. Januar, wird zum Segensgebet um 16 Uhr eingeladen. Am Sonntag, 10. Januar, 11 Uhr, ist Eucharistiefest mit den Sternsängern.

## Seelsorgeeinheit

## Taizégottesdienst

**Hegau.** Mittlerweile gehört die Feier von Heiligen Messen mit Liedern aus Taizé und in der Atmosphäre von Licht und Stille, wie sie auch in Taizé gefeiert werden, in den eher dunklen Monaten in der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau dazu. Diese Form von Gottesdienst lädt in besonderer Weise durch Lied und Stille ein, in Gemeinschaft miteinander leichter die Nähe Gottes und was er durch die Feier von Gottesdiensten für das Leben schenken will, zu erfahren. Alle, die mitfeiern möchten, sind herzlich zum Taizégottesdienst am Samstag, 19. Dezember, um 18.30 Uhr in St. Stephan in Ehingen, eingeladen.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 19. Dezember:**  
**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Anselfingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Ehingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe, Taizégottesdienst

**Sonntag, 20. Dezember:**  
**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit  
**Aach:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Bargen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Biesendorf:** 9 Uhr Hl. Messe mit Bußfeier  
**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe, 18.30 Uhr Bußfeier  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe  
**Zimmerholz:** 9 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Kindergottesdienst in Engen:** Am Sonntag, 20. Dezember, ist um 10.30 Uhr in Engen Kindergottesdienst. Alle Kinder im Alter von drei bis acht Jahren werden vom Kinderkirchen-Team nach dem Eingangswort abgeholt und feiern in der Hedwig-Sumser-Stube ihren Gottesdienst. Nach der Kommunion werden sie wieder in die Kirche zurückgeführt.

**Ehingen - Besuchsdienst:** Um einen Besuchsdienst für ältere, Kranke, Jubilare, Neubürger und junge Familien einzurichten, sucht das Gemeindeteam Ehingen ehrenamtliche Helfer, die ihren Mitmenschen diese Freude des Besuches machen wollen. Der Zeiteinsatz kann selbst bestimmt werden. Interessierte melden sich bitte bei Jutta Stengele, Tel. 1811 (nachmittags).

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Franz Knittel, 16 Uhr Adventsliedersingen mit dem katholischen Pfarrer Gebhard Reichert und Musikern des Hegau-Gymnasiums unter der Leitung von Gabriele Haunz

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Schwarze), Kindergottesdienst, 17 Uhr Lichterweg zum Advent

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 20 Uhr Hauskreis Senfkorn  
**Freitag:** 18.30 Uhr Tanzkreis, 19.15 Uhr Jugend  
**Montag:** 19 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

In den Ferien machen die Kreise Pause, Beginn ist wieder ab 11. Januar. Das Pfarramt ist bis einschließlich 8. Januar geschlossen.

### Neuapostolische Kirche

**Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst  
**Sonntag:** 9.30 Uhr Gottesdienst am vierten Advent

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)



## Blickpunkt Geschäftsleben



Eine »Reservix«-Vorverkaufsstelle hat Christian Arnold in seine »Buchhandlung am Markt« im Markplatz 2 integriert. Für alle Arten von fest terminierten Veranstaltungen, ob kulturelle oder Sport-Events, ob in Engen, der Region oder sonst wo in Deutschland, in der »Buchhandlung am Markt« können ab sofort über das führende deutsche Ticketing-Unternehmen »Reservix« Tickets gebucht und zur Mitnahme ausgedruckt werden, bezahlt wird bar oder mit ec-Karte. Um den BürgerInnen von Engen und Umgebung diese Annehmlichkeit bieten zu können, musste Christian Arnold zuerst ein »Reservix«-Starterpaket sowie die Aufnahme in den Pool der Vorverkaufsstellen erwerben.  
Bild: Hering

**SÜDKURIER- und arriva-Zusteller**  
ab 18 Jahre in  
**Engen-Bittelbrunn**  
**und Watterdingen**  
sowie Aushilfen für  
Urlaubs- u. Krankheits-  
vertretungen gesucht  
Arbeitszeit zwischen  
4.00 und 6.00 Uhr  
Info: Mirell Laule,  
Tel. 0 77 31 / 8305-6613  
oder Mobil: 0171/5777-291

**Englisch Konversation**  
**in Engen**  
Neu ab 08.01.16  
**English Camp in Hilzingen**  
09. + 10.01.16  
13 - 17-Jährige  
**Englisch für Kinder**  
ab Jan. 16  
Neu: 3 - 6- u. 11 - 13-Jährige  
Info: 0175 / 5 22 61 15

**Marion Erhardt ☎ 0 77 33 – 87 89**

**Mobiler Essens-Service,** Am Bahndamm 3, Engen

**Essen auf Rädern / Senioren- und Krankenverpflegung**

**Wir brauchen Verstärkung !**  
**Ausfahrer/in auf Mini-Job-Basis gesucht.**

Tägl. von 10.30-13.30 Uhr, auch an Sonn- u. Feiertagen, Wechseldienst (1 Woche Dienst- 1 Woche frei), Flexibilität ist aber notwendig. Wenn Ihnen die tägl. Begegnung mit älteren Menschen Freude macht, Sie sich in Engen und der näheren Umgebung gut auskennen, dann rufen Sie an: 9-10.30 /14-16 Uhr



Wir wünschen allen frohe Weihnachten, einen guten Rutsch und ein glückliches neues Jahr 2016.

Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:

**Heilig Abend geöffnet ab 19:30Uhr**

**25.12 geöffnet ab 19:30Uhr**

**26.12 geöffnet ab 17:00Uhr**

27.12 -30.12 gelten unsere normalen Öffnungszeiten  
31.12.2015 sowie 01.01.2016 haben wir geschlossen

Ab Samstag, den 2.1.2016 sind wir wieder wie gewohnt ab 17 Uhr für Euch da .

Die Treffpunkt Bar bietet Euch neben einer Auswahl an verschiedenen Cocktails auch Dart, Spielautomaten und Shisha an.

Peterstraße 9 78234 Engen Telefon: 07733/503292

Öffnungszeiten:

Mo-Do 17:00 - 2:00 Uhr / Fr- Sa 17:00 - 4:00 Uhr / Sonntag Ruhetag

Junge Familie sucht  
ab Januar eine zertifizierte

**Tagesmutter/  
Kinderfrau**

3 Kinder

(2,5 und 2 x 9,5 Jahre)

für Fr., Sa. und So., 16 Uhr.

Weitere Infos unter

01 71 / 6976896

**Wir kaufen Ihr Auto**

Tel. 0 77 31 / 14 48 42

**Unger Automobile, Singen**

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

wir bilden aus

Notdienst



**KERSCHBAUMER**

Heizung Bäder Service

mit uns wird's kuschelig warm

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870  
www.kerschbaumer.de



**gesucht + gefunden**

**Vermietungen**

**Stellenmarkt**

**3 1/2-Zi.-DG-Whg.**

100 m<sup>2</sup>, Engen-Neuhausen,  
ruhige Lage, Balkon, ab  
1.4.2016, KM 640,- € +  
150,- € NK + 2 MM Kautions.  
wohnung\_engen\_neuhausen@  
yahoo.de

**Suche  
Haushaltshilfe**

deutsch-sprachig, in Engen  
Tel. 0 77 33 / 53 63

**Haushaltshilfe**

nach Aach gesucht.  
1 x wöchentlich/4 Stunden.  
Tel. 0 77 74 / 922 20 09

**Zu verkaufen**

**Vogelkäfige**

verschiedene Größen und  
Formen, gebraucht,  
gut erhalten, 15 - 25 €  
Tel. 01 79 / 89 82 182

**Anzeigenannahme:**  
**Tel. 0 77 33 / 9 72 30**  
**Fax 0 77 33 / 9 72 31**  
info-kommunal@t-online.de



**Pfeiffer's Schmuckatelier**  
in Engen

**Montag, 21. Dezember, geöffnet**

Für Sie öffnen wir unser  
Geschäft mit Freude:

Dienstag - Freitag: 8.30 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag: 8.30 - 12.30 Uhr  
Donnerstag: bis 20.00 Uhr

**Pfeiffer's Schmuck-Atelier**  
Peterstraße  
78234 Engen  
Tel. 07 7 33 / 53 08 - Fax 60 95  
www.schmuckatelier-pfeiffer.de

Schön, wenn Sie kommen.  
Wir haben Zeit für Sie.

*Fam. Pfeiffer m. Fam.*

**jetzt**

... gibt's  
**Markisen-Winterpreise**

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
e-mail: kellhofer@t-online.de  
www.kellhofer.de

**QUICK SCHUH**

**SAISON-FINALE**  
alle Winterschuhe  
mindestens

**-20% -50%**  
reduziert

vom vorher nicht reduzierten Verkaufspreis!

Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Scheffelstraße 25 - 33

 **Bri-Ko**

Bodenbeläge und Naturbrennstoffe

**Winter-Aktion**

**Holzbriketts energo hard**  
**10 kg Pack 2,85 €**

Gültig bis 15. Januar 2016 oder solange Vorrat reicht

Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden  
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

**Mundingstr.2, 78234 Engen, Tel. 07733-505530**

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen

**Gisi's Shop**  
Sauna Solar Fitness

**Gisela Offenberg**  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

**Fliesenleger**  
**Riedmüller**  
Tel. 50 32 73

Bad-Umbau, Neubau, Trockenbau.  
Barrierefreie Duschen & Mediterrane  
Anfertigung zum Festpreis.

Alpenstr. 12, Engen/Nhs.

 **LBS**

**Ihr Baufinanzierer!**

Bezirksleiter Benjamin Bacher  
Tel: 07733/2081  
benjamin.bacher@lbs-bw.de

Die schönste Art Ihre Wiese zu bebauen  
[www.leberer-perfekthaus.de](http://www.leberer-perfekthaus.de)

**GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE**

 Autohaus Rolf Moser in Engen

**UNSER PREIS: 24.600.-**  
MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
TELEFON 077 33 / 50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

**VW GOLF 2.0 TDI CUP**  
110 kW/150 PS, EZ: 15.12.2014,  
12.250 km, Oryxweiß metallic,  
Jahreswagen, Hubraum: 1.968 cm<sup>3</sup>, Diesel  
HU: 01.12.2017, AU: 01.12.2017, Ø Verbr. innerorts:  
5.0 l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 3.6 l/100km, Ø Verbr.  
kombiniert: 4.1 l/100km, Ø CO<sub>2</sub>-Emission: 106 g/km  
Effizienzklasse: A **Innenausstattung:** Radio Composition  
Media inkl. Navigationssystem Discover Media, Mobilte-  
lefon schnittstelle, Sitzheizung vorne, Geschwindigkeitsre-  
gelanlage inkl. Begrenzer, Business-Paket, 8 Lautsprecher  
-Regensensor, Licht- und Sichtpaket, Multimediabuchse  
AUX-In inkl. USB-Schnittstelle, Klimaautomatik, Multi-  
funktionsanzeige Premium, Innenspiegel inkl. Abblend-  
automatik **Außenausstattung:** Anhängervorrichtung  
anklappbar, Winterbereifung zusätzlich,   
Diversity-Antenne, Leichtmetallräder, Kurvenlicht,  
Nebelscheinwerfer Sonderlackierung uvm.

**MUSIKGESCHÄFT & MUSIKSCHULE**

 **MUSIK POINT**  
WÄLDIN

- Keyboards ab 99,- €
- Pianos • Akkordeons
- Noten • Gutscheine
- Zubehör • Unterricht
- Blockflöten • Saiten
- Mundharmonikas
- Beratung & Verkauf

Scheffelstraße 3 • 78234 Engen • Tel. 077 33/980 60

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...

 **BBS**

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, Fax 0 77 34 / 9 10 39

• präzise • schnell • staubfrei

**Verstopftes Rohr?**

☎ 07774/909011

**Abwassertechnik WILMS**



www.abwassertechnik-wilms.de  
Firmensitz Volkertshausen